DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel:1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager E. Wouters

Diarazon 19 Mei 1965

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

LUCHA ENTRE E FACCIONNAN RIVAL TA CONTINUA NA R.D.

OEA A PROPONE PA NOMBRA GUZMAN NA LUGAR DI BARRERAS

Pa: Martin McReynolds.

SANTO DOMINGO -- UPI -- E lucha entre e faccionnan rival na Santo Domingo ta continua, y tantu e lealnan como e rebeldenan ta afirma cu nan victorianan di nan forsanan ta serca. Entretantu, e violacion di e tregua ta complica e gestionnan cu a ser realisa pa OEA (Organizacion di Estado Americano) y Merca pa negosha un arreglo di e crisis dominicana.

Den un transmision qu a ser hasi pa e cuartel general di general Antonio Imbert Barrera, hefe di e Junta civico-militar, nan a bisa qu e trupanan leal ta spera di caba nan tarea di limpieza di e distritonan septentrional di e ciudad. Loque ta respeto ne otro banda, un vocero di e coronel Francisco Caamaño Deño, a declara ayera nochi cu e avance di e forsanan di e junta na Norte di e ciudad di Santo Domingo a ser paraliza pa e resistencia rebelde dicidi.

"Nan ta avanza y nos ta laga nan progresa un poco--e vocero a bisa. Despues nos lo contra-ataca nan y nan lo retrodece. E portavoz insurgente a manifesta cu por lo menos 11 solda di e Junta a muri of a ser herida den e lucha di ayera; ocho di nan a muri den un "jeep" qu e rebeldenan a tuma y un tanki, cu a ser alcansa pa e fuego di un bazuca. Nan no a duna na conoce algun calculo di e bajanan rebelde.

Caamaño, cu e ta bisa ta "presidente constitucional" di Republica Dominicana, a declara ayera nochi qu e forsanan norteamericano ta impidiendo su trupanan di logra e victoria pasobra e corredor cu a habri e forsanan estadounidense na Santo Domingo ta dividi su forsanan, No obstante el a agrega cu e insurrectonan ta triunfando den e zona septentrional di e ciudad y a añadi cu nan ta siti nan "masha optimista" nos lo logra e victoria final.

Caamaño a bisa cu ainda nan no a papia cu e comision investigador envia pa e presidente norteamericano , Lyndon B. Johnson, cu ta encabeza e asesor di Casa Blanca, McGeorge Bundy. E proposito di e mision ta, segun ta parse, di trata di logra e formacion di un gobierno di avenencia.

"Por ta cu boso por wete", Caamaño a bisa pero a añadi cu e no ta considera e posibilidad di uni cu un regimen di avenencia qu ta inclui representantenan di e Junta.

Un vocero di e departamento di estado a bisa ayera nochi cu e formacion qu awor ta den poder di e forsanan norteamericana ta ser demorá pa " e papeleo oficinesco".

Un grupo di solda di Honduras y Costa Rica a yega akinan como nucleo di e Forsa interamericana. E plannan actual, ta contempla e formacion di patruyanan di tres homber cu ta viaja den jeep. Un di nan lo ta un norteamericano cu por papia spanjo, un otro un hondureño y e tercer un costarricense, como simbolo demostrativo di e esfuerzonan interamericano pa arregla e crisis.

Fuego intenso a ser scucha den e hotel Embahador, consistente di varios cañon mortero y fusil y tambe mitralleur y armanan chikitu.

Un dokter di e Armada norteamericana a declara cu un granada di mortero a cai banda di e hotel. Tambe nan a bisa cu proyectilnan di fusil a alcansa e posicionnan di e Infanteria di Marina de cercania di e hotel, y cu e infantenan di marina a devolve e fuego.

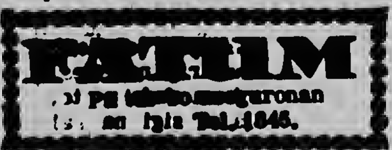
Durante marduga nan no a tende fuego fuerte, pero ta posibel **cu lo tabatin disparon**an den e sector norte di e ciudad.

Awe tempran tabata circula rumornan imposibel di verifica di cu lo tin un gran evacuacion di civilnan di e zona norte cu ta ser controla pa e rebeldenan cu coronel Francisco Caamaño Deño ta encabeza, y cu e personanan ei lo sali di einan pa e corredor cu e trupanan nortemaericana ta defende.

Varios famia a bandona ayera e zona norte, y a afirma cu e forsanan di e junta cu general Antonio Imbert Barreras ta encabeza ta ataca e sitio ei.

Den fuentenan autoriza nan a bisa awe mainta cu e representacion di Merca den e gestion di pacificacion di Republica Dominicana a propone e designacion di e ex minister di agricultura Antonio Guzman pa reemplaza e general Antonio Imbert Barreras como hefe di un gobierno di coalicion. Sin embargo, no tabata posibel di confirma e conjetura aki.

General Imbert lo conferencia cu prensa mas den dia.





SANTO DOMINGO -- Campesinonan dominicano y trupanan di Merca ta mirando ruina di e avion dominicano P-51 cu a ser tira pa fuego di Merca di 13 di mei ultimo. E avion, cu tabata ser pilotea pa un dominicano, a metralla parti di e sector cu ta ser domina pa norteamericanonan accidentalmente. E piloto a scapa bulando cu parachut for di e avion. Cablephoto UPI.

NA TELEARUBA......

Awe nochi "Kiwanis club" ta cuminza cu accion pa hanja lechi pa muchanan di school

Awe nochi, for di diez'or pa diezun'or via Telearuba, Kiwanis Club di Aruba lo cuminza cu un accion cu ta di vital importancia pa nos comunidad. Especialmente pa e hubentud cu mayan lo ta e hombernan di Aruba, e accion aki ta importante como cu awe nochi Kiwanis ta cuminza ricibi e 3000 liberdi lechi pa e muchanan di scool. Algun di e artistanan local lo duna nan contribuccion gratuita pa haci e programa mas atractiva pa e televidentenan, mientras cu algun miembro di Kiwanis lo duna splicacion tocante e programa aki.

E programa lo cuminza pa diez'or di anochi via TeleAruba y lo tin actuacion di algun artistanan local. Miembronan di Kiwanis Clyb, e club cu ta organiza e programa aki, lo duna splicacionnan di kikoe accion "lechi pa muchanan di scool" ta exactamente, mientras cu e televidentenan tin oportunidad pa informa na telefon cuanto lechi nan ta desea di regala pa e bon causa aki.

Tur persona na Aruba, sea cu e ta mirando e programa di awe nochi of no, por jama entre diez y diezun'or na e telefonnan 7302 of 7303 y duna su contribucion den forma di tanto liber di lechi. E personanan cu kier duna placa en efectivo na lugar di

continuacion riba pag 2...

"SUCESONAN DEN SALA DI HUSTICIA"

1 ANJA PA CHOFER CU A MATA HOBEN CU AUTO

Corte supremo di husticia na Antillas ayera mainta a trata algun caso den hoger beroep den sala di husticia na Aruba. Un di e casonan mas importante tabata esun di e chofer cu, coriendo auto bau di influencia di bebida a dal e mucha muher F. Croeze mata riba e caminda di Sta. Cruz pa kas arriba, dia prome di october anja pasa.

Corte den prome instancia algun tempo pasa a sentencia e chofer

pa un castigo di un anja sera y e rijbewijs kita pa 5 anja.

E acusado no a bai di acuerdo cu e sentencia aki y ayera mainta su caso a worde trata un biaha mas den hoger beroep, na unda Procureur General mr. F.C. Fliek a pidi huez pa castiga e acusado cu e mesun castigo cu el a hanja den prome instancia. Es decir pa castiga e chofer pa un anja di prison y pa kita su rijbewijs pa cinco anja. Como abogado di e chofer aki a actua mr. P. van der Voort.

Un otro caso cu a worde trata ayera mainta tabata esun di e caballero C.I.N. kende a corre auto bau di influencia di alcohol. E sentencia di un siman sera y rijbewijs kita pa cuatro siman di huez den promer instancia, no a satisface e caballero aki. El a bai hoger beroep y durante e tratamento di e caso ayera mainta e Procureur General a pidi huez di corte supremo pa duna e acusado e siguiente castigo: un boet di Fls. 75.- y rijbewijs kita pa 4 luna. Aki dos siman huez lo duna sentencia.

CAMPEONATO DI BASEBALL JUNIOR LEAGUE A CUMINZA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Durante e ultimo weekend un comienzo a worde haci cu e weganan oficial di e campeonato di baseball junior league. E partidonan anuncia pa diasabra atardi den Wilhelminastadion na Playa y e ariba e tereno di Winston na Sta. Cruz mester a worde cancela debi na e fuerte awacero cu a cai. Diadomingo dos partido a tuma lugar ariba tereno di La Fama na Savaneta.

E promer a resulta un triunfo di Supercleaning ariba Brazil cu score di 8 pa 6. Apenas dos hit Supercleaning a conecta pero a sabi di haci bon uso di nan. Brazil tabata tin 8 hit, e error nan cometi tabata tres door di Supercleaning y tambe tres door di Brazil.

Pitcher ganador tabata Pembleton, perdedor tabata R. Pinnifston. Den e segundo wega Wilson a logra triunfo di 9 carrera pa 3 ariba e equipo di Anton Hinink. Resto di trabao di Wilson tabata 7 hit y 5 error, mientras cu Anton Hunink tabata tin tres hit y 13 error.

Pitcher ganador tabata A. Wouters, perdedor T. Bislick.

Ultimo raad di huez B. Swanenburg dia 8 juni

E huez di corte den prome instancia na Aruba, mr. B. Swanenburg lo regresa pa Hulanda na meimei di luna di juni y pa e motibo aki e lo tene su ultimo raad dia 8 di juni, riba un diamars en vez di riba diabierna e manera ta e custumber.

Como cu e baimento di e huez aki ta trece cune un vacatura den e corte na Aruba, un areglo a ser haci cu cuminzando dia 18 di juni lo tur siman riba un diabierna un huez for di Corsow pa tene raad.

E huez aki e ora lo tene e casonan di delito den horanan di mainta y den horanan di atardi lo e trata e casonan di violacion. Te cu awor e casonan di violacion ta worde trata riba diahuebs mainta y esnan di delito riba diabierna mainta.

continuacion di pag 1..

lechi por haci esaki tambe. Nan ta ser recorda cu e valor di cada florin ta igual na 1 liber di lechi. Kier meen cu si un persona jama bisa cu e ta duna tres florin, - anto ta mescos cu ta 3 liber di lechi el a duna.

Cu e accion aki Kiwanis Club, un organizacion cu apenas tin tres luna estableci y ya a habri bista riba un necesidad asina grandi den nos comunidad, kier acumula un total di 3000 liber di lechi.

E cantidad di lechi aki ta wanta un anja y durante esun anja tur e muchanan di scool, for di e prome te di tres klas, lo hanja tur mainta un glas di lechi pa bebe.

Pa yuda haci e programa di awe nochi mas interesante y divertido e club a hanja e cooperacion di algun artista y agrupacionnan musical cu lo toca y canta completamente gratis. E artistanan cu a demostra nan buena fe pa cu e programa aki ta: dr. Chan y Padu del Caribe, Etty Toppenberg y Trio Huastecas, Nilka Franka.

E miembronan di Kiwanis entretanto ya a cuminza e accion na un escala chikito y for di propio medionan a percura pa e muchanan di e scool na Kadushi Largo a hanja lechi fresco.

E palabra awor ta na e pueblo mes. Y no lubida cu e glas di lechi cu bo duna por ta pa bo yiu mes.

Promer S. Comunion den e parokianan

ORANJESTAD, 19 mei.- Diadomingo ultimo na Aruba tabatin celebracion di e fiesta di Santa Comunion na un manera digno y den e proximo simannan e otro parokianan lo sigi. E muchanan cu a ricibi diadomingo pasa na Paradera lo hanja nan confirmacion dia 24 di mei venidero. Diasabra awor 22 di mei lo tin ricibimento na Oranjestad y confirmacion lo tuma lugar e mesun diasabra atardi Santa Cruz ta na turno e dia siguiente, 23 di mei. Despues ta sigi e parokianan Noord, Dakota y Brazil, na unda ricibimento ta tuma lugar dia 27 di mei. Confirmacion na Noord ta dia 28 di mei y na Dakota dia 27 mes. Na Santa Cruz e sacramento di confirmacion ta worde duna dia 23 mes. E anja lo no tin ricibimento den iglesia di Savaneta.

Ciudadanonan nobo y proximo matrimonionan

Cuminza cu awe "Arubaanse Courant" lo bai publica diariamente nomber di e muchanan cu nace, nomber di ciudadanonan cu a worde jama pa e sumo Creador y tambe nomber di e parehanan.

Na oficina di censo a duna di conoce e dia cu nan lo drenta estado matrimonial. Aki ta sigi nomber di e ciudadanonan nobo di Aruba cu a nace.

Periodo di promer di mei pa 18 di mei.

1 Mei: Jeanette Bernice, yiu di Willefrido y Maria Kelly. Rosita Lawrence, yiu di Laurencio y Bertha Croes. Angelique Johanna, yiu di Cornelis y Janna de Plaa.

2 Mei: Lourdes Magdalena, yiu di Henry y Cecilia Prescott. Narcelino Emilio, yiu di Juancito y Clara Henriquez. Franklin, yiu di Pablo y Teresita Geerman. Gwendolyne Rosemarie, yiu di George y Mary Abrahams.

3 Mei: Jose Antonio, yiu di Isidro y Cecilia Vasquez. Elsje, yiu di Adrianus y Elsje Dietz. Jacqueline Meredith, yiu di Albert y Francisca Roga, Frida, yiu di Juan y Teresita Loopstok. Franklin, tambe yiu di Juan y Teresita Loopstok.

4 Mei: Lorenzo Willembrordus, yiu di Lorenzo e Inez van der Linden.

5 Mei: Margo Agustina Frances, yiu di Marco y Francisca Werleman; Augustina, yiu di Leonicio y T.G.

6 Mei: Ginette Soraya y Germaine Sherline yiu di Addison y Maria Harms. Martha Maria, yiu di Celestino y Eunice Bernabela.

7 Mei: Arco, yiu di Piet e Ilse van Veen.

8 Mei: Ange Miguel, yiu di Clemente y Carmen Quant. Egidio Miguel Arcangel, yiu di Jacobo y Cira Orman.

9 Mei: Humphrey Jeronimo, yiu di Pedro y Filomena Flanegin. Daphne Maribelle, yiu di Robert y Aida Pieters.

10 Mei: Jewel Eureka Ludmila, yiu di Hector y DeliaHasham.

11 Mei: Jolanda Fabiola, yiu di Juan y Lidia Pablo.

13 Mei: Xiomara Mariela, yiu di Cipriano y Aura Angela.

15 mei: Richard Reynold Marcelo, yiu di Timoteo y Maria Williams.

16 Mei: Mjesehm Montovanni Lionel, yiu di Lionel y Lourdes Campbell.

18 Mei: Jenny Milangela, yiu di Nelson Dirks y Jenny Fanson. Edita Marina yiu di Marcelo Ramos y Sabina Martina Kelly.

Mei 3: Remie Maria Raymann y Gerda Johanna Tujeehut.

Mei 4: Felix Agapito Kock y Romana Koolman.

Mei 5: Johan Damaso Loefstop y Maria Seferina Croes. Silos Eddie Nicolaas y Anna Altagracia Martinus.

Mei 6: Valerio Hernandis y Vera Teresa Croes. Simon Frits Croes y Cornelia Gregoria Koolman. Placido Geerman y Jozefa Wever.

Mei 8: Henry Elias Scott y Elizabeth Hodge.

Mei 13: Emilio Jovito Maduro y Marina Violanda Pena. Teodoor Fernando Patterson y Dora Arlene Tearr. Benjamin Kelly y Abigael Filomena Grijt.

Mei 14: Robbert Kemmink y Jeanne Lock.

Plymouth B a supera RCA B

(Di Nos Redactor Deportivo)

E equipo masculino clase B di Plymouth dialuna anochi a continua invicto ora cu nan a vence e quinteto tricolor di RCA cu anotacion di 36 pa 29. Esaki tabata victoria number cinco pa e muchanan di Plymouth cu ta marcha na cabes di nan grupo di e division B.

Topscorer di e partido tabata M. Lacle di RCA cu total di 13 punto. E mihor shooteador di Plymouth e anochi ey tabata F. Halley cu 11 punto. RCA tin awor tres gana y dos perdi ya number dos den su grupo.

E promer partido di e anochi a pertenece na e division di Junior. St. Jansknapen a obtene un convicente victoria ariba YMCA cu score di 45 pa 22. Pa St. Jansknapen esaki ta triunfo number tres den cinco compromiso, e quinteto di YMCA a sufri su sexta derrota cu esaki sin triunfo te ainda.

Mihor anotador tabata F. Leysner di St. Jans Knapen cu 13 punto, mientras cu J. Winklaar y J. Marshall di YMCA tabata tin cada uno ocho pa ta e mihornan di e club aki.

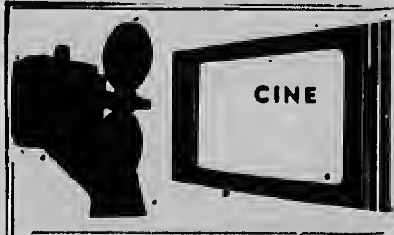
Den Sportcentrum Noord e campeonato ta continua awe nochi cu dos wega. E promer di cabayeros clase B entre mariniers y Esso sigi luego pa e encuentro femenino entre Esso y Caribe.

Bestuurscollege no ta duna comentario

En coneccion cu algun pregunta cu a ser haci pa representantenan di prensa, Bestuurscollege ta informa cu no ta custumber di Bestuurscollege pa mediante prensa, duna comentario riba malentendimientonan cu otro instancianan. Pa e motibo aki Bestuurscollege no ta e mira e necesidad pa reacciona riba noticianan cu a sali den corant tocante di e destajo publico di un tubo di zeta cu a ser anuncia. Esaki tabata un comunicado di prensa di departamento di informacion di gobierno na Aruba, despues cu diferente representantenan di prensa a suplica e departamento aki pa haci cierto preguntanan na Bestuurscollege, manera cu Bestuurscollege mes den pasado a pidi pa haci. Den e caso aki e preguntanan tabata mas bien dirigi na diputado dr. G.A. Oduber, di WEB en relacion cu dificultadnan cu parce a surgi en coneccion cu un destajo publico nobo pa instalacion di un tubo pa conduci azeta for di Lago pa e fabrica di awa na Balashi.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportsnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling



DE VEER: 8.30 p.m. "Amarte fue Pecado" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "Suerte te de Dios" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Convicts 4" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Dos Son Culpables" 18 j.

TROPICAL SUBCAMPEON CU TRIUNFO ARIBA JONG ARUBA

(Di nos redactor deportivo)

Obteniendo un triunfo di dos gol pa cero ayera nochi den Wilhelmina Stadion e oncena Tropicaal a titula su mes como subcampeon arubano.

Como tal Tropicaal lo ta e segundo team hunto cu R.C.A. cu lo representa Aruba den e venidero campeonato di futbol antiyano. Ta worde spera cu e campeonato menciona lo cuminza mei mei di juni,

Di parti di Corsow lo hunga e teamnan Jong Holland y Scherpenheuvel. Tropicaal a yega awor na un total di 21 punto y manera nos a yega di splika caba lo no por worde alcansa mas door di Dakota aunke cu esaki logra gana di R.C.A. diavierna awor.

Un publico basta numeroso tabata presenta ora cu referi Evenio Gonzalez a duna senjal pa cuminsa, Ambos oncena ta lanza atakenan cu sinembargo no tin exito. Jong Aruba ta formando algo mas cu un nan rivalnan pero meskos cu den nan ultimo compromiso contra Dakota e defensa di Tropicaal ta haciendo masha bon trabao.

E promer gol ta worde anota den di 30 minuut. Benny Brete di Tropicaal ta pone un voorzet cu keeper Mariano Tromp ta sali busca, E no ta garra e bala y e delantero Simon Danies no ta laga e chens aki pasa.

Rapidamente e ta rush den gol pa schuif e bala den net promer cu e portero hanja tempo di recupera.

Halftime a bai aden cu e score di 1-0.

Chens perfecto pa empata a presenta pa Jong Aruba den di 52 minuut di wega . Back central Toko Tromp, e yabi di defensa si Tropicaal, ta comete un handscal den doelgebied y referi ta senjala pa penalty.

Ange Perez ta cobr'e pero su shot ta worde taha door di keeper Pupy Diaz, kende un biaha mas tabata den bon forma.

Ariba un voorzet di aladrechi Simon Danies na e otro banda ta contra duro aden, pero directamente den man di keeper Tromp.

Cu un bon coloca pase di Angel Botta, den di 67 minuut rechtsbuiten Chicho Erasmus ta logra anota e gol cu a sigura e triunfo di Tropicaal. Su shot diagonaal tabata intahable pa keeper Tromp.

Faltando dos minuut pa e pitaz o final Jong Aruba ta forma bon atake. Di Ange Perez e bala ta bai pa Ren Gomez kende ta dribble haci pase pa Bito Franken. Esaki dilanti di porta do gol ta shot pero keeper Diaz ta luci atrapando e cuero den uitval.

E partido a termina cu anotacion di dos cero.

Tropicaal asina den su tercer anja di competencia den hoofdklasse a conkista e titulo di subcampeon.

Durante nan promer anja nan a caba den puesto number 7, luego number 6 y e biaha aki number dos. Un progreso realmente notable cu indudablemente pa gran parti ta debi na e esfuersonan di e entrenador Angel Botta, kende e anja aki a actua como trainer di Tropicaal.

Un felicitacion na e oncena di Tanki Leendert ta na su lugar.

OPENBARE AANBESTEDING.

De Administrateur van Financiën zal dinsdag 1 juni 1965 desmorgens 11 uur ten kantore van de Dienst Domeinbeheer aan de Lloyd Smith Boulevard te Oranjestad, Aruba in het openbaar aanbesteden.

Bestek no. 234 - dienstjaar 1965.

Het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerken aan 11 landswoningen te San Nicolaas en Oranjestraat op Aruba.

Bestek no. 235 - dienstjaar 1965.

Het uitbreiden van de Studio van Tele-Aruba op Arub.

Bestek en tekeningen zijn vanaf 19 mei verkrijgbaar ten kantore van de Lands-Comptabiliteit op de 2e verdieping van het Centraal Landskantoor aan het J. Yrausquinplein te Oranjestad ad f. 10,-- per stel.

Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 7.50.

De Administrateur van Financiën,
Drs. B.M. Leito.

OPENBARE AANBESTEDING.

De Administrateur van Financiën zal maandag 31 mei 1965 des morgens 11 uur ten kantore van de Landsgebouwendienst, Pietermaai 4-4a in het openbaar aanbesteden;

Bestek no. 239 - dienstjaar 1965

Het uitvoeren van schilderwerken aan het exterieur van het gebouw van de Administratie van Financiën, Pietermaai 4-4a te Willemstad op Curacao.

Bestekken zijn vanaf 18 mei 1965 verkrijgbaar ter Administratie van Financiën ad f. 10,-- per stel.

Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 5.--.

De Administrateur van Financiën,
Drs. B.M. Leito.

OPENBARE AANBESTEDING.

De Administrateur van Financiën zal maandag 31 mei 1965 des morgens 11 uur ten kantore van de Landsgebouwendienst, Pietermaai 4-4a in het openbaar aanbesteden:

Bestek no. 238 - dienstjaar 1965.

Het vernieuwen van 51 luchtkoeling apparaten in diverse landskantoren te Willemstad op Curacao.

Bestekken zijn vanaf 18 mei 1965 verkrijgbaar ter Administratie van Financiën ad f. 10,-- per stel.

Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 5,--.

De Administrateur van Financiën,

Drs. B.M. Leito.

CUMPLEANJOS

Awe dia 19 di Mei ta cumpli 2 anja e chikitin Teofilo Giel, e ta ricibi felicitacion di su tata Antonio, mama Maria, welanan Ana y Francisca, welo Vidal, tanta y omonan, madrina Aminta Velasquez, padrino Pedro Henriquez y demas famia Giel y Tromp.

Awe dia 19 di Mei ta celebra su feliz cumpleaños Roland Jacobs, hopi felicitacion ta bini di parti di su mama Selma, tata Cholan, rumannan Edmond y Marcel, wela y welonan, tanta y omonan y demas famia Jacobs y Martha.

Awe ta celebra su feliz cumpleaños e muy simpatica Señorita Rita Grant, hopi felicitacion ta bini di parti di toer su amiga y amigonan.

Dia 18 di Mei a cumpli 2 anja e hobencito Venancio Enrique Croes, felicitacion ta bini di su tata Vicente, mama Lucia, tanta y omonan, wela y welonan, pepe Adela Croes, omo Agapito Kelly y demas famia Croes.

Awe ta celebrando su di 3 aniversario e lindo hobencito Johnny Raymond Kock, e ta ricibi hopi felicitacion pa parti di su mama Ursula, su ruman stima Glenda, welo y wela, tanta y omonan, especialmente pa parti di Helena Kock.

No.14.

Bo ta destina pa mi

Nos mester casa, ami cu bo? Aha, bo no ta stimami? Esey ta otro cos. Semper mi a kere cu bo tabata stimami. Un poco? Mi ta stima bo hopi, Knut, pero esey no ta tur cos, na e momento aki. Pensa riba nos edad. Ta poco siman pasa, bo a bira mayor di edad y ami mester warda tres siman ainda. Nunca lo duel bo cu bo a vrij jong. Sra. Steinkul a dunami un bon idea. Esey ta e soluccion. Bin dushi, no traha un cara zuur. Bo ta bira mi senjora. Mi ta haya esey e pensamento mas encantador riba mundo.

"Wel si..., Knut . Pero e otronan lo no keda mes entusiasmá". "Cua otronan?" "Bo mayornan por ehemplo. Nan la haya nos matrimonio un cos di mucha bobo, y hamas nan lo duna nan aprobacion. Te ainda bo no a completa bo estudionan, y nan tin plannan grandi pa bo". "Eseynan por bira realidad ainda, si mi tin un senjora? No dushi bo ta equivocá. Henter nan bida largo mi mayornan tabata tin deseo di haya un yiu muhe. Y awor, u mi ta trece un pa nan mi ta sigur cu nan ta bay di acuerdo mesora". "Y si nan no hacié?" "E ora ey lo mi demostrá nan, na un manera cortés pero enérgico, cu mi tin un deseo ainda. Mi a admiti e escogemento di estudio, y awor ami mes ta na turno, Pero nan lo no contradicimi, ora cu nan ripara cu mi kier meen na serio. No keda mirami asina increibel!

Ami ta e jiu homber den cas di famia Serno, pero mi tin hopi di bisa eyden.

Nos lo drecha algun cuarto pa nos, den mi cas, invita poco amigos, i bira inmensamente felis. Y ningun hende lo haya chens pa irritabo. Desde awe bo ta bao mi proteccion, y esun cu mester bin amarga bo bida, mester tene cuidao cu mi. Un declaracion di amor masha stranjo no ta berdad?" "Knut ta hala Gitta pega cu né. "Con bo ta haya bo faam nobo, Gitta Serno? E ta zona bunita, no ta berdad? Gitta ta admiti, y ta coy e mucha homber braza.

"Mi ta stimabo, Knut masha hopi" Y pa prome biaha Gitta mes ta oferece su lipnan pa un sunchi. "Laga nos drecha tur cos di biaha", Knut ta bisa. "Mi mayornan semper sa ta na cas e momentonan aki. Pero kiko bo ta bay haci entretanto? Lo ta mas mihor, si bo bay di biaha. Pasobra mi no kier pa bo bay bek den hol di leon". "Awor no tin peliger ayanan mas. Mi partido no mester ta un huida. Mi tabata tin miedo pa jama mi tata ayo. pero mi ta kere cu awor si mi por. "Knut ta hibé te na su cas, y nan a priminti otro cu pronto nan lo jama otro na telefoon. "Kizas mi ta bin buscabo awe ainda", Knut ta bisa. "E kamber di mas bunita den nos cas, lo keda reservá pa bo".

Knut tabata masha sigur di su asunto. Semper el a haya su smaak na su cas, Su mayornan tabata sintá na mesa, ora cu el a cana drenta, contento manera semper. "Hola boso mester a warda riba mi atrobe? Nunca mas lo mi sinja ta na ora". Manera un bon mucha e ta sunchi man di su bunita mama y ta bisa: "No rabia cu mi, mi ta priminti....", "cu den futuro lo mi haci mas liher", su tata a termina su palabranan pé". "Ya nos conoce e cancion ey caba. Bo mester inventa algo nobo, pa bo por ta original." "Mi ta kere cu mi tin algo nobo caba papa", e ta contesta. Pero bay sinta promé", su mama ta contesta. Ora cu knut a cay sinta riba su stoel, el a duna e sirviente orden pa sirbi su soppi. "Bo mester tin hopi hamber", su mama ta bisa. "Mi ta sigur, cu bo a cana henter atardi rond". Un parti bo tin razon mama. Mi tabata tin cosnan interesante di haci. Boso kier tene boso un poco duro? Kizas e noticia cu mi ta bay duna lo pone boso haya un shock". "Esta interesante" Ta premio mayor bo a gana?" "Algo asina papa, algo parecido; e stimacion di un bunita mucha muhe, cu kende lo mi casa muy pronto." Sra. Alice ta bira geel di spanto y su mannan ta cuminza tembla. Max Serno ta cuminza hari duro. "Casa mi jiu? Esaki ta e mihor chanza cu mi a jega di tende". "Pero pronto boso mes lo mira, papa", Knut ta bisa serio. "Mi no ta chanza. Mas pronto posibel Gitta lo bira mi senjora. Ya mi a duné mi palabra." "Esaki si. Un promesa asina ta parcemi ridiculo. Mihor bo stop, mi jiu, mi no kier mira mi anochi danjá". "Esey no ta mi intencion tampoco. Lo bo comprende mihor, ora cu mi contabo...." Y awor Knut ta contanan detalladamente henter Gitta su situacion. "Boso ta hanja stranjo, cu mi ta trece akinan?", e ta puntra.

"Mi ta stimé, ya na unda e por ta mihor protehá cu akinan." Max Serno ta sacudi su cabes y ta keda mira su jiu homber. "Bisa aigo no, papa. Tin solamete un decision posobel". "Exactamente. Y e unico decision ey ta: no". "No?", casi Knut no por kere. "Bo sa kiko bo ta papia, papa?" "Masha bon. Loke bo a conta nos ta un historia masha hunita, pero solamente un mucha por inventa semehante cosnan"." Bo kier meen cu bo no ta kere Gitta? lo bo no papia asina, si e tabata akinan." "Lo mi a hacié. Mi conocé su tata masha bon, Y mi ta sigur cu semehante locura no por sosede den su cas. Su jioe muhé ta poco testarudo, esey ta tur e cos. E mester sinja kita e terquedad ey, y ademas no ta nos asunto esey ta". "Wel, ta mi asunto si, papa. Gitta no ta ganja, y e no ta terco tampoco. Boso mester comprende, cu e no tin otro modo di haci, Abo den mi lugar, lo lagué pa su cuenta? Ami ta stimé". "Stimacion! Bo sa kiko esey kier meen, e pelabra ey? Bo tin duele di dje, bo a keda impresiona door di su lagrimas. Y awor bo kier hunga rol di heroe. Pero e responsabilidad ta algo otro, mi jiu". "Bo ta kere cu mi no por carga e responsabilidad, papa? E ora bo ta equivocá. Mi sa masha bon, kiko mi kier, y pa nada den e mundo aki mi ta laga Gitta su so. Mi kier pa e bira mi senjora, y nada y ningun hende lo por evita esey". "Knut den nomber di Dios, usa bo sinti", su mama ta interveni. "Bo tata tin razon, Boso tur dos ta mucha ainda. Ta masha bunita loke bo kier haci, pero no ta posibel."

E ta sigui.

British American lo tene convencion den Aruba C. Hotel

For di dia 2 di juni pa 5 di juni proximo British American Company Ltd, lo tene su convencion anual den Aruba Carribean Hotel-Casino. E convencion aki lo ta na honor di e "top-salesman" y ta ser spera cu dos cien persona cu nan esposa lo asisti na e convencion aki. Tambe e presidente di e compania di aseguro aki, cual tin un oficina na nos isla, Sr. Laurens F. Lee Jr. lo ta presente na e convencion aki.

Na anja 1961 caba un cantidad di cien y cincuenta top salesmen di British American Company den e area Caribe a tene un convencion similar den Aruba Carribean Hotel-Casino. Comunicado di B.A. I Un comunicado di B.A.I. ta informa cu e motibo pa cual e convencion ta bolbe worde teni den Aruba - Caribbean Hotel, ta e servicio excelente, e belleza di e isla y e posicion geografico di Aruba. E convencion aki ta worde teni bau di nomber di "Lee Club".

E Lee Club ta un club di e mihor salesman di British American. Esnan cu cualifica pa e club aki lo por asisti na e convencion. Y e biaha aki dos cien persona lo ta presente. E convencion aki ta worde teni anualmente den un di e paisnan den Caribe, na unda British American tin un oficina, Ya ta conoci caba cu e convencion di otro anja lo worde teni na Caracas. E meta principal di e convencion ta pa honra e mihor salesmen di anja.

Durante e convencion aki e salesman ta haja oportunidad pa cambia di opinion cu otro tocante nan prestacion. E "Supersalesmen", pues mihor entre e mihornan lo hanja un plaketa y otro insignes y un fondo especial. Na Aruba British American tin pa e anja aki dos "Lee Giants" (top salesmen) den persona di Pablo Kelly y Celestino Helder.

Durante e convencion aki e districto cu a bende mas aseguro den e anja cu a termina lo hanja un copa, Aruba a gana un di e copanan aki na 1962.

British American a cuminza na Aruba na anja 1960 cu un manager y un bendedor di aseguro, Na e momento aki tin diezcinco bendedor di aseguro y tres manager, tres oficinista y un top manager. Durante di e ultimo anjanan Aruba mester a manda varios di su bon trahadornan pa exterior pa bai ocupa un puesto mas importante den aseguro. E promernan cu a bai tabata sra. Manoel de Freitas y J.A. Boutmy, kendenan a worde promovi como managers na Corsow. Tambe sr. Pedro Feliciano a bira staff manager den exterior, den e caso aki na Nicaragua. Algun tempo pasa el a worde nombra manager di e districto di Managua, na Nicaragua, na september, anja pasa.

Na september anja pasa tabata Sr. Hyacintho Franken di Aruba kende a bira manager di British American na Paramaribo, Suriname.

Segun ta ser informa tur e dos cien salesman cu nan esposa lo hospeda den Aruba Caribbean Hotel.

Softball femenino pa Corsow

Un seleccion di softball femenino den presentacion di Lago Sport Park lo viaha pa Corsou Diasabra awor. Nan lo hunga mes anochi contra di e equipo campeon Curazolenjo y e siguiente dia contra di un seleccion di Corsou. E viahe ta worde haci ariba invitacion di Corsou.

Denter a elimina van Poelje

(Di nos redactor deportivo)

Den e torneo di tennis single femenino di Lago Sport Park ayera tardi Sra. Denters a logra triunfo di 6-3, 6-2 ariba Sra. Van Peoelje, eliminando esaki for di e competencia.

Majan diahuebs atardi ta hunga Sra. Ineke Krol contra di Sra. Denters, Diasabra ta enfrenta otro Sra. Nancy Krullaars y Sra. Thea Kommers.

Tromp Ras a triunfa di De Graaf Klapper

Ariba Cancha di Tivoli dos interesante wega di tennis a worde hunga ayera.

Den e promer di clase A e team di Karel Tromp y Eddy Ras a gana den tres set di Arte de Graaf y Guus Klapper.

Despues di perde e tres promer gamenan di wega toch Tromp y Ras ta gana e set 6-3, pero luego ta perde e segundo 3-6.

Esun decisivo ta bai pareeuw. Finalmente e ta keda dicidi na score di 7-5 Den favor di Tromp y su companjero. Den e partido aki Karel Tromp tabata den masha bon forma poniendo especialmente hopi volley cu tabata dicidi puntonan.

E segundo wega tabata di clase AA entre NelHarms/ Janny Brokke y e team di Sid Frigerio/ Herman Kuiperi.

Den dos straight sets, cualnan a caba 6-2 y 6-3 e team Brokke/ Harms a resulta vencedor pa continua invicto den e campeonato. Apesar di a perde e team Frigerio/ Kuiperi a demostra un mucho mihor tennis cu den nan ultimo weganan.

E choke fuerte den clase AA ta worde spera diasabra awor ora cu Brokke/ Harms topa cu Vi Henriquez y su jioe Vick Jr. Ta practicamente sigur cu e dos teamnan aki lo yega, herstel lo ta invicto, ora cu nan subi terreno diasabra.

Merca lo pone su trupanan na Sto Domingo na disposicion di OEA

Washington --UPI--Estados Unidos a ofrece oficialmente pa pone na disposicion di e Organisacion di Estadonan Americano OEA e trupanan qu e tin actualmente na Republica Dominicana a fin, di qu nan ta forma parti di e forsa interamericano di paz qu a ser mandá pe pais revoltoso aki.

E ofrecimiento norteamericano ta contené den un nota di e embahador Ellsworth Bunker ne secretario general adjunto di OEA, William Sanders, fechá di dia 15 di mei, y duná na publicidad ayera.

E ofrecimiento norteamericano, segun circulonan diplomatico, tin e proposito pa impulsa organisacion di e forsa en cuestion, creá pa un resolucion, aprobá dia seis di mei pe di 10 reunion di consulta di OEA qu ta studia e caso dominicano.

Diez dia despues di a ser aprobá, tal resolucion no a ser ejecutá ainda. Nan ta considerá probabel qu e medidanan pa organisa e forsa lo ser studiá, den un sesion di e comision general di e reunion di consulta.

E sesion a ser convocá riba pedido di Argentina, Chile, y Costa Rica, y aunke nan no a anuncia e agenda, fuentenan bon na altura a bisa qu nan lo discuti e actonan nobo di violencia den e guerra civil dominicana posiblemente e creciente preucupacion di OEA pe drentamentu di Nacionnan Uni den e problema.

Algun diplomaticonan latinoamericano a manifestá qu ta posibel qu nan lo pidi e embahador Bunker atrobe, pa splica e conducta di e trupanan norteamericano durante e bringamentunan di e dos faccionnan dominicano den e ultimo dianan aki.

E forsanan qu ta apoya coronel Francisco Caamaño Deño a acusa Estados Unidos di a yuda e forsanan regular qu ta bringa pe junta civil-militar di general Antonio Imbert Barreras.

Den circulonan di OEA e preucupacion a aumenta pe caminda cu e lucha dominicana a cohe, y algun diplomaticonan a manifestá qu e organisacion lo por duna un orden na tur e trupanan extranjeros, particularmente esnan norteamericano, a fin di qu nan ta impedi e combatenan entre e dos faccionnan, mientras qu e gestionnan ta bayendo pa dilanti pa un acuerdo.

Varios embahadornan latinoamericano a manifesta qu e presencia di mas di 20.000 solda norteamericano na terra no tin ningun sentido, si e forsanan aki lo no contribui ne pacificacion di e isla. Estados Unidos a afirma te awor aki qu nan no tin autorizacion pa mantene e seguridad den e zona di refugio internacional y e corredor di alimentacion qu ta pasa door di e capital y qu tampoco ta ser controlá pa forsanan di general Imbert Barreras y di general Elias Wessin y Wessin.

E diplomaticonan aki a bisa qu e forsanan norteamericano cu masha poco esfuerso, y posiblemente sin violencia, lo por impedi e chokenan di e dos faccionnan y mantene temporalmente e status quo.

OEA, sin embargo, no por a duna ordennan te ne momentonan aki di caracter militar ne forsanan extranjero qu a desembarcá na Republica Dominicana, pasobra e forsa interamericano di paz no a ser formá. E contingentenan di Nicaragua, Honduras y Costa Rica, por ehempel, no por a realiza ningun mision concreto, segun nan a informa akinan, pasobra no ta existi un comando unifica ainda.

E ofrecimiento di Bunker, di pone e forsanan norteamericano di e ordennan di OEA, lo habri e caminda qu finalmente lo constitui e forsa y establece e comando. E ofrecimiento a ser spera pa OEA for di e mesun dia den cual nan a ricibi e aprobacion di e resolucion creando e forsa y aunke Estados Unidos a manifesta su intencion pa join e ehercito multinacional, solamente nan conoce e resolucion oficial den e sentido aki.

E nota di Bunker pa Sanders ta bisa textualmente; ",Mi tin e honor di notificabo formalmente qu Estados Unidos ta ofrece, pa medio di e nota aki, di pone na disposicion di e organisacion di estadonan americano su forsanan militar, naval y aerea qu actualmente ta na Republica Dominicana, pa nan converti nan mes den parti di e forsa interamericano, pa cumpli e mision y na fin, contemplá den e resolucion pertinente di e di 10 reunion di consulta.

Actualmente nan ta haciendo areglonan necesario pa notifica composicion di e forsanan di Estados Unidos den e ofrecimiento aki".

Asina qu nan a haña sa di ofrecimiento norteamericano den e nota ey, nan a dicidi na cuminsa cu e procedimiento tecnico pa organisacion di forsa y nan a anuncia qu un grupo di expertonan di e junta interamericano di defensa, lo reuni cu e proposito ey, cu e presidente di e comision special di OEA, qu taba-ta ser spera for di Santo Domingo.

Edetallenan di e organisacion qu tabata cla for di varios siman pasá, no a ser poné den ejecucion entre otro cosnan pasobra OEA ainda no tabata contra cu e forsanan norteamericano, segun nan a informá.

Presencia di Nacionnan Uni na Santo Domingo, di otro banda, ta ser considerá pa hopi diplomaticonan latinoamericano como un hecho gravisimo pa OEA. E diplomaticonan a bisa qu esaki tabata e prome victoria di Nacionnan Uni den e lucha qu tabata bini ta sostene for di basta aña cu e organisacion regional.

Te awor aki OEA a sali triunfante den tur e casonan den cual Nacionnan Uni a hasi nan esfuersonan pa disputa su jurisdiccion riba e asuntunan interamericano. Nunca prome e organisacion mundial a yega asina leeuw manera awor aki.

E mesun diplomaticonan a manifesta qu e evidente esfuersonan qu Estados Unidos ta haciendo awor aki pa logra formacion di un gobierno di unidad nacional na Republica Dominicana, parse ta ser impulsa pe deseo di resolvé e crisis prome di qu Nacionnan Uni tuma un mayor participacion.

Nan sa qu Merca ta mantene e posicion di qu nan no ta oponé Nacionnan Uni e informá tur e problema plenamente, pero nan ta considerá ne mesun tempu qu e asuntu no por ni mester sali for di e jurisdiccion di e sistema regional.



LONDEN - Prinses Lee Radziwill (na man robes) ta mustra riba algu interesante den e showcase di Ekstein durante 15 di mei ultimo ora cu e tabata di compras cu su ruman muher Jacqueline Kennedy. Un multitud di 200 persona a bini huntu den Regents Street mientras cu Mrs. Kennedy tabata bishita Wartski, un joyeria exclusivo.

POLIS TA INFORMA



Gerente di un Mobile Canteen dialuna a keda na Recherche di Oranjestad cu un robo ser comete den su Canteen. E desconocidonan a bai cu algun carton di sigaria y cos di come.

Dialuna atardi pa tres'or y mei un trahador di haf di 62 aña a cai den bodega di un bapor for di un haltura di tres cuatro meter. Muy probablemente e trahador aki a kibra un enkel.

Dialuna ultimo Recherche di Oranjestad a pone nan riba un recidivista, bau sospecho cu e persona aki a horta un cadena di oro, mas o menos un siman pasa. E tipo aki a worde sera.

Recherche di San Nicolas dialuna mainta a hanja bishita di un caballero kende a conta cu durante di un fiesta na su cas, un di e personanan presente, a dal'e algun mokete y tambe a corte algun caminda na su curpa. Recherche lo traha procesverbaal den e caso aki.

Dialuna polis di trafico mester a duna un chauffeur di un dumptruck un proces verbaal. E chauffeur aki tabata transporta algun carga riba su truck y e carga no tabata bon stiwa riba e truck y un parti tabata lastra riba caminda. Chauffeurnan di truck di transporte paga tino riba esaki.

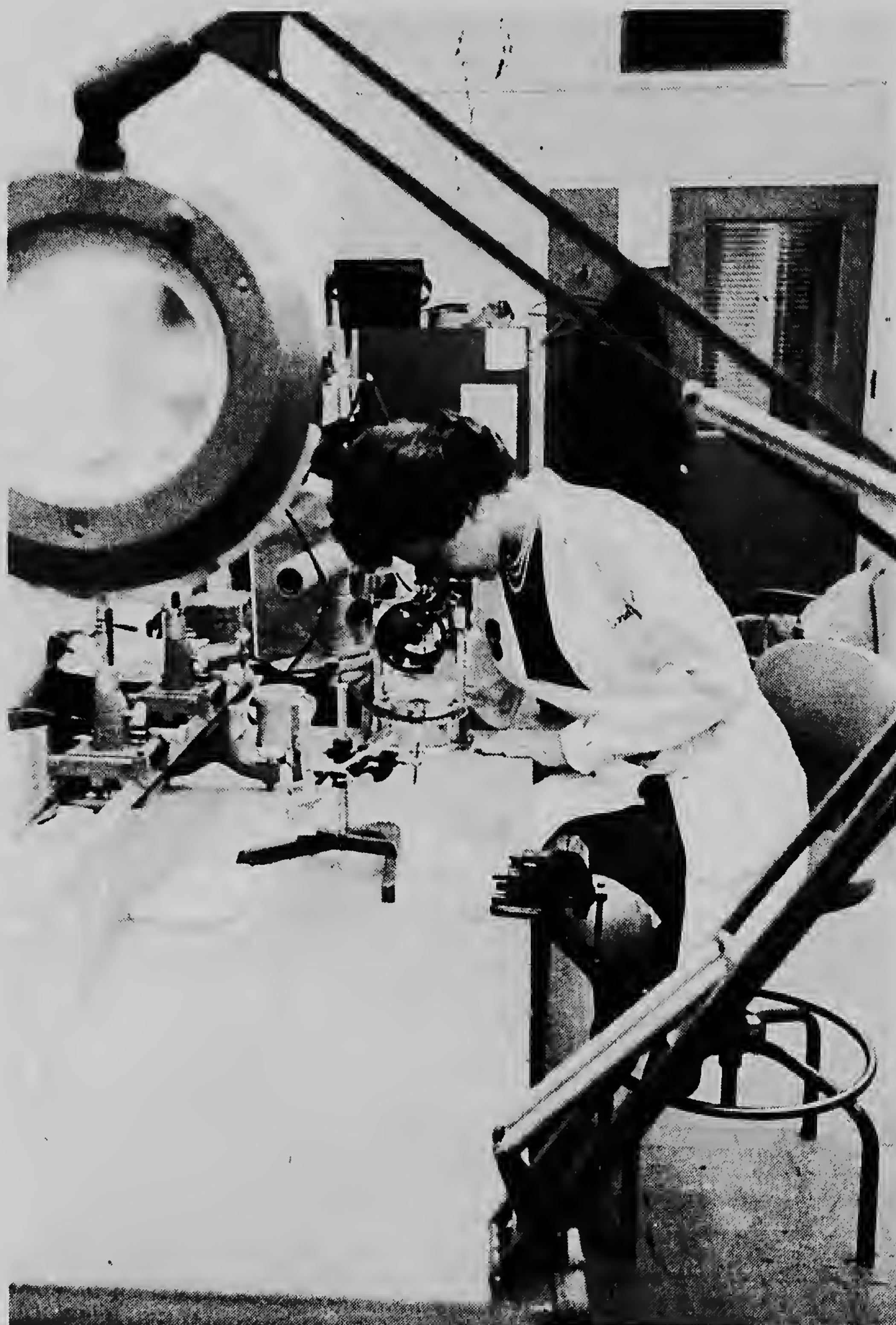
Dialuna mainta diez'or y mei un persona a trata na saca e auto di famia cu diadomingo ultimo a cai den un rooi na Flemming. E chauffeur aki a mara e auto den e rooi cu un cabuya largo na su mes auto y a cuminza lastra e auto pa sak'e for di e rooi. El a logra esaki pero ora cu e auto kibra a sali for di e rooi y a bin para riba caminda atrobe, el a sigi corre y a bai dal riba un oro auto cu tabata para parti pabau di e caminda.

Falta di e chauffeur cu a lastra e auto: el a lubida di pone un otro chauffeur den e auto cu tabata den e rooi. Pues si tabatin un chauffeur den e auto aki, anto esaki lo no a dal contra di e auto para pabau di caminda, causando un danjo di Fls. 700,-..



Riba e foto aki nos por mira tres enfermera di Merca ta asisti un dokter mientras cu e ta yudando un herido den e hospitaal rebelde na Santo Domingo. E hospitaal ta situa den cercania di e brug Duarte esena di e bringamentu fuerte cu tabatin entre gobierno y forsanan rebelde. Oficialnan a bisa cu 120 cuerpo voluntario na Republica Dominicana a keda na nan puesto durante e accionnan reciente.

Inventornan femenina den servicio di e programa espacial di Merca



Barbara Lunde, ta un di e 160 muhernan qu ta traha como tecnico den aeroespacio na U.S. National Aeronautics and Space Administration. Aki por mirele na trabao den su laboratorio den Goddard Space Center.

Barba Lunde ta un experta den celestial sensors.

E cos aki ta sona loque hopi hende ta yama "trabao di muher" -- si bo no sabi kiko ta celestial sensors".

Pero señora Lunde, en realidad, ta inventa y desarrolla aparatonan qu ta stipula y midi e posicion di navenan espacial den pleno vuelo y e ta traha na Goddard Space Flight Center di U.S. National Aeronautics and Space Administration o sea NASA. Señora Lunde ta un ingeniero di espacio aerea.

Tin hopi otro muher den servicio di NASA aparte di señora Lunde; como 160 como teconologonan di espacio tecnologico y como 80 matematica qu ta traha den e programanan di computer. Ademas, tin un numero no determina di scientificonan feminina y tecnologonan experiencia qu ta traha den varios sector di e industria espacial.

"Mi gusta e aspecto absoluto di sciencia y pa traha cu hechonan concreto enbes di cosnanabstracto y generalisa qu ta sinta den varios otro forma di enseñansa", asina e scientifica atractica di 27 aña a bisa.

Un di su invencionnan, asina el a declara "tabata un idea qu a drenta den mi cabes direpente".

Un valvula cu no tin ningun parti qu ta move, ta controla e "ultiaat" jet qu ta ser sacá for di e motornan di navenan espacial.

E valvula nobo, pa medio di un corriente electrico, ta freeze y dirigi e traspasa e liquido via di un pipa for di e tanki di combustible pa e carburator jet, di manera qu nan a logra un sistema di propulsion di jet mas simple.

E idea pa un otro invencion di señora Lunde, el a haña for di un carpinté. Esaki ta un aparato pa midi e velocidad durante vuelonan di cohete, y cual nan ta yama e "Integrating Droplet Accelerometer". Señora Lunde a abrevia e inicialnan di e invencion aki pa IDA, qu ta nomber di su abuela.

Señora Lunde a obtene su diploma como doctora den arte y profesora di ciencia na Northwestern University. El a topa cu su cas,̃ Paul, aya nan tempu qu nan tabata studia y e tabatin suerte qu e carrera di su casá a hiba nan caminda su habilidad tecnica tabata necesario tambe.

Tempu qu e pareha Lundes a move pa Cambridge, Mass., pa asina e por a studia ley na Universidad di Harvard, Barbara a sigui studia na e Massachusetts Institute of Technoiogy y durante tres aña tabata un investigador den e laboratorio instrumental di e universidad.

Na 1961 su casá a drenta den servicio militar y nan a mandele Washington, caminda Barbara a haña un trabao na NASA.

Señora Lunde ta traha riba e proyecto di celestial sensors pa orienta riba posicion di navenan espacial avansá.

E sensornan aki ta wowonan electronico qu ta midi e altura di e nave espacial en vuelo cu su posicion cu un cierto strea, mientras qu un sensor di terra ta hasi en relacion cu un lugar particular na terra.

"Sectornan nobo di investigacion ta ser habri tur dia, y caminda tin mester di hende muher", asina el a declara.

Un otro inventor den e staff di NASA ta Marjorie Townsend qu ta un ingeniera electronica di tecnologia di aeroespacio.

E ta un specialista den e ramo di satelitenan di weer na e Centro Goddard.

A tuma señora Townsend tres aña pa bini cla cu su invencion -- un computer microscopico qu lo ser usa den e satelitenan di weer. E aparato aki lo aumenta e seguriead y
menta e seguridad y precision di informacion riba e distribucion di temperatura di mundu, altura di nubianan y nan temperatura.

E informacionnan aki ta di vital interes pa haña un conocimiento mas amplio di e sistema di weer qu ta rondona nos planeta.

Den un laboratorio yen di computer, pantalla di radar y tur e aparatonan di un centro espacial, Marjorie Townsend ta traha riba proyectonan manera provision di e instrumentonan pa navenan espacial.

Sinembargo, e ta principalmente relaciona cu desarollo di instrumentonan pa e programanan di satelite Tiros y Nimbus.

Como un hoben di 15 aña di edad, Marjorie a drenta como estudiante na Universida
estudiante na e Universidad di George Washington, determiná pa hasi su carrera den ingeneria.

Tres aña despues el a casa cu Charles Townsend, y a haña un trabao pa yuda financia su enseñansa como dokter y durante e siguiente tres añanan a asisti na lesnan ąnochi pa studia ingeneria electrica. Na 1951 el a gradua, den e mesun aña cu su casá y e tabata e promer muher qu a logra e titulo aki na e Universidad George Washington.

Cuater biaha señora Townsend mester a interrumpi su carrera pa duna lus, y e tin yiunan qu tin edadnan qu ta varia di siete pa 13 aña. For di tempu qu el a casa e tabatin e mesun cría. "Mi ta trata mas tantu posibel di pasa tur mi anochinan y fin di siman na cas serca mi famia y hopi biaha mi ta bai wega di baseball cu mi yiunan", asina e ta conta.

Promer qu el a bai traha pa Nasa, señora Townsend a traha pa e laboratorio di investigacion di Armada di Merca.



Marjorie Townsend aki ta splica con e satelite espacial TIROS ta funciona den e klas den cual un di su cuater yiunan ta asisti. Señora Townsend ta un ingeniera electronica, y un di e 60 muhernan scientifica qu ta traha pa NASA. Ademas el a inventa un computer chikitu qu ta ser transporta den e satelitenan.

Hubentud americana den accion

Hobennan americano di awendia ta scogiendo un carrera qu ta permiti nan di ta na servicio di nan comunidad y nan pais, una bes qu nan termina nan estudionan. E mucha muher mericano aki ta traha den un veld na Alemania, y ta pertenece na International Farm Youth Exchange un organisacion hubenil qu ta guia hobennan qu a scoge un carrera agricultural. Nan ta intercambia hobennan cu otro paisnan pa asina comprende otro mihor.





Tutor Estudiantil na Chicago -- Atencion individual y preocupacion ta di masha importancia pa yuda muchanan di e clase menos privilegiá mehorá den nan estudio. Cada tutor di Universidad di Chicago ta yuda su alumno por lo menos dos biaha pa siman cu su lesnan.

Participacion activo den bida social, economico y cultural

Hopi colegio y universidad tin un proyecto anual di estudio riba Nacionnan Uni y con e ta funciona. Esaki ta ser hasi mediante asambleanan modelo manera e foto aki ta mustra. E estudiantenan ta di 110 colegio y ta topa na Newyork y nan ta discuti problemanan mundial cu delegadonan di varios pais.



Tambe nan ta traha pa yuda resolve problemanan economico. Nanci Hollander Gitlin, un mucha muher di 20 aña di edad di Dallas, Texas y senior den sociologia na Universidad di Michigan, ta papia aki cu yiunan di un famia qu a emigra for di West Virginia pa Ohio. E proyecto pa cual e ta traha na Cleveland ta provee asistencia y ayudo na hendenan qu ta busca trabao den e area.

















AGENDA

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154. San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119.
Doktersdiensten: Oranjestad-Noord 15/16 Mei Dr. C. v.d. Bijl San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 15/16 Mei Dr. G.E. Zaandam.
Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 16 Mei 9 uur v.m. Ds. Jakobs. Piedra Plat 16 mei 9 uur v.m. Jeugddienst. San Nicolas 16 Mei 9 uur v.m. Ds. Visser. (Gezinsdienst Savanetakerk).

Kremlin a ataca teoria di Kruschev como comunismo di Goulash

Moscu--UPI--Kremlin a ataca e teoria di Nikita S. Kruschev ayera como "comunismo cu Goulash" ora qu ela bisa di tabata un error grave pa pensa qu "yena stoma" ta un tarea primordial di comunismo.

E organo di Partido Comunista Pravda, a ataca e criterio di e exprome ministro . qu a ser hasi durante un bishita na Hungaria, pa parti di Kruschev, na primavera ultimo, di loke e trahadornan realmente kier di comunismo ta abundancia di articulonan y cuminda of "comunismo. cu Goulash".

Pravda a reconoce qu tabata necesario pa dedica " mas atencion " ne necesidadnan di pueblo. Pero a agrega qu tin otro tareanan politica e ideoligica imporante, tratando sin duda di evita criticanan den sentido di qu Rusia lo ta convirtiendo su mes " demasiado burguesa".

E organo politico a ataca Kruschev indirectamente atrobe pa a tuma decisionnan "subjetivo" y "arbitrario" y a keda sin asisti ne reunion di partido na oktober ultimo qu a expulsé for di poder.

E organo sovietico a mustra riba e hecho tambe qu Kruschev a ser critica na Pekin pa a pone demasiado enfasis riba e nivel di bida di e movimiento revolucionario internacional. Su sucesornan tambe ta tratando na duna pueblo ruso un bida mas comodo.

PAPA A HASI UN YAMAMENTU NE DOS BANDANAN DI R.D.

Ciudad del Vaticano - UPI - Papa Paulo Sexto, den su prome yamamentu direct relacioná cu e crisis dominicana, a dirigi un yamamentu ne dos bandanan den e lucha na Republica Dominicana "pa nan busca tur medionan posibel pa drecha unidad, paz y cooperacion interno."

Den un telegram dirigi ne nuncio apostolico na Santo Domingo e hefe di iglesia a bisa;

"Cu masha hopi ansiedad nos ta siguiendo e acontecimientonan qu ta tumando lugar na Republica Dominicana. Tabata un agrado pa nos di a tende e prome noticianan bon pero awor cosnan ta bolbe pinta scur".

E nuncio apostolico, monseñor, Emanuele Clarizio, a bini ta actuando como mediador den e pais di Caribe y a informá Vaticano directamente respecto e resultadonan di e negociacionnan.

"Ne momentonan dificil akiasina e Sumo Pontifice ta bisa den su mensaje--nos ta sinti qu ta nos deber grave pa renova, for di e mas profundo di nos alma, un yamamentu na nos yiunan di e querida Republica Dominicana, pa busca, cu un determinacion firme, tur e medionan posibel qu lo por permiti pa restaurá unidad, paz y cooperacion interno, di manera qu orden , paz y comprension fraternal lo bolbe reina".

Busqueda nobo pa rescata Borrero

Bogota--UPI--Forsanan arma a anuncia qu nan lo cuminsa cu un estrategia nobo den e operacion-rescate di e industrial Oliveiro Lara Borrero, quende a ser secuestrá tres siman pasa na Caqueta, den e parti sur-este di e pais,

Te ne momentonan aki, e busqueda di Lara Borrero, un di e principal capitalistanan colombiano y pa quende su liberacion nan e exigi inicialmente un millon peso (65 mil dollar) a duna resultadonan negativo.

EXPLOSION DEN MINA DI CARBON A CAUSA 31 MORTO

Tanypandy (Gales)--UPI--Nan a informa qu 31 minero a perde nan bida ayera ora qu un explosion di 200 meter di profundidad a tuma lugar den un enorme mina di carbon.

Despues di qu cuadrillanan di rescate a traha durante di cuater ora pa a habri un paso a traves di un tunnel , qu tabata obstrui pa ruina , nan a anuncia oficialmente qu no tin mas mineronan atrapá na bida.

E victimanan a ser identificá ne manera tradicional pe trahadornan di e minanan; pe nombernan qu tin graba den interior di e lampinan qu nan tin riba nan cabes. E explosion a laga morto y heridonan entre e mineronan qu tabata den e tunnel. 13 homber a ser hospitaliza y shete di nan por a bai cas despues.

Tabata un dia di desesperacion, pe gruponan di salbamentu, funcionarionan y famianan di e mineronan. Mientras tabata circula informenan variá riba e cantidad di obreronan qu a keda atrapá. mas di 80 homber tabata traha den operacionnan di busqueda, den e zona di explosion.

GABLE A SACA SU PISTOOL ORA CU DOS PERSONA A INSULTA E Y SU ESPOSA

Atenas--UPI--E encargado di asuntunan cubano ne ciudad aki Jose Luis Gable, a declara qu ela saca su pistool ora qu e chofer di un convooi y un otro persona a insultele, y qu su esposa a resulta herida den e bringamentu cu a sigi despues.

E incidente a tuma lugar durante un viaje di e diplomatico cu su esposa pa bishita e graf di Termopilas. Gable a bisa qu e tabata huntu cu su esposa den un restaurant na momentonan qu e personan a acerkele y insulté, afirmando qu su manera di actua ta malu.

Ela agrega qu inmediatamente ela bisa qu tabata trata aki di elementonan contra di e regimen di e gobierno di Cuba, y pa tal motibu ela saca su pistool. Ne momentonan ey , segun ela manifestá, un persona a dal e den su cabes, y e pistool a cai na suela. Un otro miembro di e grupo a cohele y a mik riba su esposa.

Tabata e momentonan aki qu su esposa, Rita, a interveni y e pistool a tira accidentalmente, causando un herida leve na un dede, Polisnan ta investigá e asuntu aki.

Avion peruano a viola espacio aerea

QUITO--UPI--E corant local "El Tiempo", a bisa qu un avion peruano a violá espacio aerea ecuatoriano, bulando na un haltura abao, cu finnan di reconocimiento, riba e pista nobo di aterrizaje den e poblacion Nuevo Rocafuerte Oriente.

E vuelonan , asina e corant ta agregá, a causa alarma entre e habitantenan y a bisa qu "E actonan violatorio aki di territorio nacional tin relacion cu e actitud di Peru pa qu e constante reclamacionnan ecuatoriano riba e zonanan di Oriente y ta demostrá un biaha mas e sistematica tactica peruano di sigi cu provocacion".

Met leedwezen maken wij bekend dat bij een tragisch ongeval

in Zwitserland zijn omgekomen

Mr. H. ALBARDA

President Directeur van de KLM

en echtgenote.

KONINKLIJKE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ N.V.

ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ N.V.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel:1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager E. Wouters

DIAHUEBS 20 MEI 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

GRAN CAMPANJA PARACAIDISTA DEN TERRITORIO NORVIETNAMES

SAIGON--UPI--Un forsa di paracaidista norteamericano a baha den un zona cu segun nan sa ta yen di guerrilleronan comunista. E operacion ta e promer cu e brigada Aerotransportá 173 ta realisa, unidad cla pa e combate cu a yega Vietnam del Sur na cuminsamentu di e luna aki pa defende e basenan aerea cu ta keda den cercania di Saigon.

Oficialmente nan a bisa cu e operacion tabata maniobra, pero no tin garantianan di cu lo tin un choque cu Viet Cong Comunista.
Aunque e detayenan di e operacion ta bao di militar secreto nan sa cu centenares di paracaidista ta forma parti di nan y cu nan a baha hopi kilometer for di e base aerea di Bien Hoa, cuartel general di e brigada.

Un vocero militar a bisa cu e paracaidistanan lo marcha di regreso pa Bien Hoa ora cu e ehercito militar caba, abriendo caminda luchando entre e posicionnan di Viet Cong, si ta necesario.
Avionnan di e marina norteamericana a ataca pa di dos dia sigui obhetivonan na Vietnam del Norte despues di un tregua di seis dia durante cual nan tabata spiona e comunistanan pa determina si nan tabata dispuesto na negosha den e conflicto Vietnames.

Cuarenta aparato caza bombardero y di caza a causa hopi danjo na un cuartel militar na Hoan Lo y na e estacion di radio militar di Chanh Hoa, segun un vocero militar norteamericano a revela.
E aparatonan a sali for di e portaavion "Coral Sea" awe mainta y su pilotonan a informa cu tres "edifico a keda destrui" y "un zona di abastecimiento" a keda hopi danja", den e region di Hoan Lo, 65 kilometer na norte di Parallel 17, cu ta dividi Vietnam del Sur di e region septentrional.

Avionnan naval a destrui ayera 90 porciento di e depositonan di combustible di e cuartel di Phu Bai, 180 kilometer na sur di e capital comunista di Hanoi, y a danja tur e tankinan cu tabatin den e base den nan promer ataque despues di seis dia di tregua.

Saigon--UPI--Trinta bombarderos di Estados Unidos a reanudá nan incursionnan ayera contra Vietnam del Norte despues di un pausa di cincu dia. Blanco di e atake di ayera tabata un deposito di petroli.

Un vocero militar a participá di qu "tabatin dañonan considerabel" ne deposito di Phu Qui, qu ta keda na 200 kilometer sur di Hanoi, capital di Vietnam del Norte. E vocero a agregá qu e objetivo a keda den candela despues di a ser alcansa pa 25 ton di bom, cohetes y proyectilnan guiá.

E avionnan qu a efectua e bombardeo ta bini for di e portaavion norteamericano "Coreal Sea" y nan tur a regresá nan base, sin ningun problema. Un transmision radiotelefonica norvietnames, qu a ser capta na Tokio a bisa qu "hopi olanan" di avionnan norteamericano a bombardea y ametralla objetivonan den territorio comunista. Esaki a agrega qu un avion F-105 a ser tumbá riba e provincia Nghe An.

E incursionnan aerea norteamericano riba Norvietnam a ser interrumpí diarason siman pasá despues di un discurso qu a ser pronuncia na Merca pa presidente Lyndon B. Johnson, den cual ela ripiti su boluntad pa tene combersacionnan di paz" incondicional". Pero no tin e menor indicacion di qu Norvietnam Comunista of China Roja lo ta dispuesto na acepta e ofrecimiento.

Banda di tur esaki seis bataljon di trupanan sudvietnames a efectua un atake contra un base comunista banda di e frontera cu Vietnam del Norte.

Informacionnan di e servicio di inteligencia a indicá qu e campamentu ta ser usá pa siña e infiltrá soldanan na Vietnam del Sur.



Polisnan militar arma ta tene civilnan Vietnames curioso y periodistanan na e entrada principal di e base aerea di Bien Hoa mientras qu por mira huma di bom y avionnan qu ta explota. Un explosion aparentemente accidental a destrui henter un carreda di bombarderonan jet. Nan a informa qu 26 mericano y cuater Vietnames a muri.

Milkathon di Kiwanis a surpasa 3000 liber

Kiwanis Club di Aruba por mira atras riba un accion cu a hanja bon acogida, ora cu ayera nochi via Telearuba nan a logra alcanza cantidad di 6800 liber di lechi.

E miembronan di Kiwanis lo a keda contento si ayera nochi nan a hanja tres mil liber, pero e reaccion generoso pa parti di e poblacion y casnan comercial a pone nan bira dobbel contento cu cantidad di seis mil ochocien.

Kiwanis Club awor ta den un posicion, segun e miembro di directiva Sr. Morris Serphos Jr. pa duna un glas di lechi na un cantidad mas grandi di muchanan di school, Tabata e intencion

continuacion riba pag 2

Aruba Agencies pronto den edificio nobo

Despues di a haci negoshi for di anja 1952 den e edificio Nassaustraat 114, Aruba Agencies Ltd. pronto lo muda pa su edificio completamente nobo den Arendstraat na Playa. E cambio aki tabata necesario como cu e negoshi a crece rapidamente den e ultimo y e actual edificio a bira mucho chikitu.
Dia 21 di e luna aki, esta mayan, caba e dirigentenan y personal di Aruba Agencies Ltd. ta pensa di drenta bau di dak di e edificio nobo cu ta situa den Arendstraat y cu ta keda mas o menos mei mei di e oficina di DOW y "cempro".
E mudamento pa e edificio nobo, cual a worde construi pa Bouwmaatschappij Aruba N.V." na completo satisfaccion di e dirigentenan, ta sosode sin ningun ceremonianan oficial.
Na e momentonan aki e personal ta transportando e difirente articulonan pa e edificio nobo, den cual lo bini un deposito grandi cu lo reemplaza e depositonan chikito cu tabata den uso, un oficina y dos "freezer" grandi den cual comestibles di diepvries lo worde warda. E freezernan sinembargo ta den construccion ainda.
Bouwmij. Aruba a entrega e edificio dia 15 di mei y e ta cubri un pida terreno di 1000 meter cuadra. E construccion a cuminza den di dos siman di januari e anja aki y si no tabata pa e welga cu tabatin na Merca, anto lo e tabata cla por lo menos un luna mas promer.
Aruba Agencies Ltd. ta haci negoshi por mayor den comestibles y tambe ta agente di varios marcanan di licor.
E personanan cu tin direccion di e negoshi aki den nan man ta R. van Dijk, C. Ten Ham y J. Kort. Na e dirigentenan aki y na e personal di Aruba Agencies ta bai nos pabien pa e adelanto grandi aki.

OTRO ANJA EMBOTELLADORA NOBO NA ARUBA

Na cuminzamento di otro anja Aruba lo hanja un embotelladora nobo acerca. Pa e tempo aki "Aruba Agencies Ltd." lo cuminza cu embotella productonan alcoholico den su edificio nobo den Arendstraat. Muy probablemente e promer producto cu lo worde embotella ta e renombrado jenever "bols". For di basta tempo caba alcoholico manera whiskey Ballantine y cognac Remy Martin.

Ciudadanonan cu a hanja nacionalidad hulandes

ORANJESTAD, mei 20.- Segun decreto real dia 15 di april 1965 e siguiente personanan cu ta biba na Antillas Hulandes a hanja e nacionalidad Hulandes: Abraham Henry Flanders naci na San Pedro de Macoris (Rep. Dominicana) Fabian Sebastian Francis, naci na St. Vincent (WIF); Ivan Hafdy Kovacs, naci na Budapest (Hungria); Juan Isa, naci na Rio Clara (Venezuela); George Cedric Lake, naci na Anguilla (WIF); Cheong Hsiang Ng, naci na Kwantung (China) y Fai Sam, naci na Hong Kong.

E.R. Finck tambe ta haci pregunta tocante "Aanbesteding"

ORAFJESTAD, 20 mei.- En coneccion cu noticianan cu algun dia pasa a sali den diferente corantnan na Aruba tocante di un segundo destajo pa instalacion di un tubo di azeta for di Lago pa WEB y e dificultadnan cu lo a lamta entre Bestuurscollege di Aruba y e firma Petrona & Croes cu a hanja e trabau aki pero cual trabao parce a worde "hala aden" atrobe, senjor Ernest R. Finck lider di fraccion di PPA den Eilandsraad a haci cuatro pregunta tocante e asunto aki na Bestuurscollege. Cu e preguntanan aki sr. Finck ta pidi un aclaracion den e cuestion aki.

Manera ya ta conoci, Bestuurscollege di Aruba mediante e departamento di informacion di gobierno a rechaza e preguntanan cu prensa a haci na Bestuurscollege declarando cu "no ta custumber di gobierno pa duna comentario na prensa tocante malentendimiento cu otronan.

Manera a ser spera un miembro di Eilandsraad, den e caso aki sr. Finck di PPA a haci cuatro pregunta tocante e cuestion aki na Bestuurscollege. Den un carta di fecha 19 di mei 1965 senjor Finck ta dirigi su mes na e presidente di Eilandsraad, sr. O.S. Henriquez cu e siguiente preguntanan:

Apreciado senjor mi tin e honor di haci bo e siguiente preguntanan segun articulo 26 di e "reglement van orde di Eilandsraad.

1. Bestuurscollege por informa si ta berdad, cu e anuncio a sali den algun corant tocante un destajo publico pa dia 24 di juni di instalacion di un tubo di azeta di Lago pa e fabrica di awa na Balashi a worde teni na agosto 1963 caba y cu e trabau en cuestion a worde duna na firma Petrona & Croes, siendo e firma cu a pidi e prijs mas abau.

2. Si esaki ta berdad, Bestuurscollege por informa anto pa cual motibonan un segundo destajo ta worde teni pa un trabau cu ya a worde duna na un firma?

3. Bestuurscollege por informa ademas si ta berdad, cu a surgi un malentendimiento entre e firma na cual e trabau a ser duna y Bestuurscollege tocante di tenemento di un destajo publico pa di dos biaha?

4. Si ta asina, Bestuurscollege por informa si en coneccion cu e asunto aki el a busca pa hanja profundo consehonan juridico y por wanta e consecuencianan financiero di un eventual proceso pa danjo y perhuicio, promer cu el a anuncia e segundo destajo publico?

OPENBARE AANBESTEDING.

De Administrateur van Financiën zal dinsdag 1 juni 1965 desmorgens 11 uur ten kantore van de Dienst Domeinbeheer aan de Lloyd Smith Boulevard te Oranjestad, Aruba in het openbaar aanbesteden.

Bestek no. 234 - dienstjaar 1965.

Het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerken aan 11 landswoningen te San Nicolaas en Oranjestad op Aruba.

Bestek no. 235 - dienstjaar 1965.

Het uitbreiden van de Studio van Tele-Aruba op Aruba.

Bestek en tekeningen zijn vanaf 19 mei 1965 verkrijgbaar ten kantore van de Lands-Comptabiliteit op de 2e verdieping van het Centraal Landskantoor aan het J. Yrausquinplein te Oranjestad ad f. 10,-- per stel.

Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 7.50.

De Administrateur van Financiën,
Drs. B.M. Leito.

continuacion di pag 1..

di Kiwanis pa duna lechi na e muchanan di promer te cu di tres klas, pero e donacion generoso di ayera nochi a pone nan cambia di idea.

E programa di ayra nochi a worde anima pa Tico Kuiperi, kende a introduci e artistanan cu a colabora desinteresadamente na e accion aki. E artistanan aki ta: Padu del Caribe y Dr. Chan, Nilka Franka y Los Latinos; Etty Toppenberg y Trio Huastecas, Jossy Brokke Jr. y Los Llaneros, y "The hap cats"

Durante di e programa srs. Roberto Lopez Henriquez y Eddy Fowler a duna e televidentenan un splicacion di loke lo a bai tuma lugar y e obheto pa cual Kiwanis a dicidi na tene e accion aki na final di e programma Sr. Morris Serphos a gradici tur donadornan, e artistanan y tur otro persona e instancianan cu a duna un man pa asina haci cu e accion di e anochi a cosecha un exito asina tremendo.

Caso di Salas vs N.A.T.E.C. no a termina ainda

ORANJESTAD, 20 mei.- Ayera mainta e caso di NATEC N.V. e empresa cu ta explota e stacionnan di television na Antillas, contra di sr. Sonny Salas exprogramma leider di TeleAruba a bolbe worde trece adilanti. E dos partidonan mester aduna resultado di e proposicion di huez mr. J. van Koot, pa jega na un areglo amistoso.

Abogado di NATEC N.V., mr. P.V. Sjiem Fat cu e dos partidonan no a jega na un areglo amistoso y cu e ta propone pa sigi cu e proceso.

Senjor J.B. Wix, e abogado di sr. Salas sinembargo a declara cu esaki no ta completamente berdad. El a trece padilanti cu formalmente e no a hanja reaccion di e contrapartido riba e carta cu senjor Salas a scirbi na senjor Bartell, director di NATEC, y den cual carta senjor Salas a pidi dispensa pa su actitud cu tabata e origen di e welga.

Sr. Wix a declara cu deliberacionnan informal si a tuma lugar.

Riba esaki e huez a propone pa e dos partidonan entrega tur correspondencia na dje, di manera cu diarazon awor durante di e proximo sesion e mes por dicidi si e lo jama e dos partidonan personalmente cerca dje pa asina trata na jega na un areglo amistoso. E dos partidonan a bai di acuerdo cu e proposicion aki di e huez.



Pa di promer biaha den su 12 anja di existencia e conocido club di futbol TROPICAL di Tanki Leendert, a conkista e titulo di subcampeon di Aruba. Ayera nochi den Wilhelmina Stadion nan a logra e hazanja aki door di derrota Jong Aruba, 2-0. Aki riba un foto di e equipo, na cual ta bai nos felicitacion cu e resultado obteni e anja aki.

POLIS TA INFORMA



Dos mucha di scool na San Nicolas cu tabata cruza caya pa bai cas, a worde golpea diamars ultimo pa un bicicleta net riba e parti di caminda cu ta destina pa e muchanan cruza caya. Pero pa gran alivio di e ciclista e dos muchanan a lamta y a corre bai y aparentemente nan no a hanja sla duro. E ciclista, mirando loke a pasa, a subi su bicicleta y e tambe a perde for di bista.

Un pelea basta fuerte tabatin diamars na Santa Cruz. Dos tipo tabata cruza golpi cu otro y na un momento dado un di nan a pasa man pa un machete y a tira riba e otro.

E machete a dal net riba schouder di e otro y esaki mester a worde transporta pa hospitaal pa hanja tratamento medico.

Su adversario cu a tira machete a worde hiba warda na unda polis a traha proces verbaal contra dje.

Diamars ultimo diezun persona a bira victima di proces verbaal, diez otro a hanja waarschuwing. Polis a scual un persona y tambe mester a duna asistencia 3 biaha.

Recientemente e cuerpo di polis na Aruba a hanja un invitacion for di e National Police Agency di Hapon pa participa den un concurso internacional di fotografia. Desde anja 1956 National Police Agency na Hapon ta organiza un concurso internacional di e fotografia riba henter mundo.

Segun un nota di e director di e mencionado agencia, sr. Eiji Hamanaka, un cantidad di binti pais a participa anja pasa den e concurso aki, mandando un total di trescien foto.

E fotonan cu ta worde manda aden mester tin algo di haci cu e trabaonan di polis. E ultimo fecha riba cual por manda fotonan ta 31 di agosto 1965 y e concurso ta worde teni na Hapon.

E polisnan na Aruba tin plannan pa bolbe cuminza practica judo y tambe pa bai purba nan suerte den softball. E directiva di "Pova" ta trahando riba formacion di un seccion di judo, tanto pa senioren como pa junioren. E seccion di softball ya ta en marcha y pronto e promer partido di exhibicion lo worde teni. Pova ademas lo tene un bingo cu jackpot y un "Family Picnic" riba Pentecoste.



Ayera mainta pa diez'or e matrimonio a tuma lugar entre srta. Annie Martinus, reina di carnaval di Club Bonairiano anja pasa, cu sr. Eddie Nicolaas. Srta. Annie Martinus ta yiu di sr. Djidji Martinus, donjo di e busnan blauw cu ta transporta hende rond Aruba. E foto ta mustra e momento cu sr. U van Breet, hefe di Oficina di Censo ta papia cu e pareha promer di sera e matrimonio. Diabierna awor atardi e matrimonio aki lo worde bendiciona den Iglesia San Francisco na Oranjestad, den cual parokia e bruid ta biba. E bruidegom ta biba na Seroe Pretoe, San Nicolas.

Commision pa seguridad di trafico estableci

ORANJESTAD, 20 mei.- E comision pa seguridad di trafico di Aruba Lions Club, consistiendo di senjores J.A. van der Schoot como presidente y miembronan Donny Arends, Oscar Hart y Frans Schuit a tuma e initiativo pa establece un organisacion pa seguridad di trafico na Aruba.

Dia dos di juni venidero lo tin un reunion den Cactus Inn Hotel, pa cual a keda invita representantenan di Kiwanis, Rotary, Lions, Ambtenarenbond, Polis, Organisacion di Aseguradornan di auto, Lago Oil & Transport Company, Commision de Seguridad di Trafico di e schoolnan, DOW, Camara di Comercio y Organisacion pa Comercio y Industria.

Despues di establecimento di e organisacion aki na Aruba, contacto lo worde tuma cu e organisacion na Curacao pa yega na un federacion Antillano.

Na 1957 gezaghebber mr. L.C. Kwartsz a instala un comision pa seguridad di trafico, pero cual pa falta di cooperacion por a haci masha poco trabao y a caba na nada. Unicamente e comision di e schoolnan cu durante tur e tempo a keda haci bon trabao a keda existi.

E intencion ta pa pidi cooperacion di prensa, radio y t.v. pa activamente yuda programa e plannan di e organisacion.

Ciudadanonan nobo y proximo matrimonionan

Antayera y ayera e siguiente personanan a anuncia nan matrimonio na oficina di censo:

Mei 17: Agust Lambertus Jacobs di Rooi Afo cu Francesca Antoine di Socotorolaan, Oranjestad.

Mei 19: Nicolaas Thijssen di Savaneta cu Casimira Boekhoudt di Siribana.

Mei 19: Albino Felipe Rasmijn di Santa Cruz cu Margarita Giel di Boegoeroei; Charles Lewis Eby di Rockville, Maryland, USA cu Barbara Jo Ann Seitz di Seroe Colorado 54.

Dia 18 di mei a nace:
Marianne Sophie, yiu di Hendrik Willem Adriaan van Oordt y Julie Bloembergen.

Dia 18 di mei a fallece:
Carolina Leest, viuda di Francisco Farro, na edad di 74 anja.

HUBILEONAN NA LAGO

SAN NICOLAS, 20 mei.- Na luna di juni proximo lo tin mas o menos binti empleado di Lago cu lo recorda nan trinta, binticinco, binti o diez anja di servicio na e refineria.

Esnan cu lo cumpli trinta anja ta Joseph W. Brooks dia dos di juni, Santiago J. Croes dia dieztres di juni, Estanislao Koolman dia diezsiete di juni.

Esnan cu lo tin binticinco anja den servicio ta Humbert F. Tjong dia diezdos di juni, Modesto Figaroa dia diezcinco di juni, Pedro R. Thode dia 19 di juni.

E siguiente empleadonan lo cumpli binti anja den servicio:

Hose G. Ruiz dia promer di juni, Celendonio E. Bello dia tres, Jose M. Rovelet dia diezdos, David A. Nisbeth tambe dia diezdos, Fabiano Lacle dia dieztres, Francisco G. Henriquez dia bintishete, Bernardo Arends tambe dia binti shete, Hendrik Vaan der Kuip dia binti nuebe.

E empleadonan cu lo cumpli diez anja den servicio ta: Girigorio Brion dia dos, Walter E. Arends, dia diezseis, Antonio R. Lacle dia binti-un, Francisco L. Loefstok dia binticinco, T.E. Fitzgerald jr. dia bintiseis y James W. Wilkins dia binti nuebe.



DE VEER: 8.30 p.m. "The Caretakers" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "The Night of the Iguana" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Dos son Culpables" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Konga King Of Terror" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "Estoy Casado Ja...Ja" 18 j/

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

No. 15.

Bo ta destina pa mi

"Pakiko no, mama?" "Loke ta pasando den cas di famia Elsner no ta nos asunto. Nos no tin derecho pa ocupa nos cu asuntonan, cú nos no sa nada di nan". "Gitta no ta ganja, comprende esey! El a purba tur cos pa keda bon cu su mama di crianza. Pero no tabata posibel! E muhe ey ta un diabel, e ta ofende y desprecia Gitta, ki ora e haya chens".

"Y pakiko e no ta papia cu su tata?", Max Serno ta puntra. "Elsner ta e prome hende cu por yudé? E ta un homber cu no por soporta injusticia."

"Bo ta lubida cu e ta stima su senjora. E no por defende Gitta dilanti, su senjora." "Bo no ta bin bisami, cu e ta prefera di laga su jiu keda perdi? Segun mi, Gitta ta sali voluntariamente di su cas. E no a haya loke e tabata kier, y el a bira terco. Aki algun siman mas, lo e bolbe bay su cas bek yen di duele".

"Lo e no hacie, papa. Y ademas e no ta terco, pero orgulloso, orgullo justifica". "Mi a bisa caba cu e ta un mucha terco. Pa mi e asunto ta termina. Mi no kier tende nada mas". "Mi mester desilusionabo papa, Gitta lo bira mi senjora. Ya mi ta mayor di edad, y mi mes por dicidi." "Knut, bo no kier meen, cu bo kier dal un paso asina importante, sin nos consentimiento?" "No tabata mi intencion, mama. Mi a imaginami e combersacion aki completamente - otro; Mi kier a trece un jiu muhe pa bosonan, y hasta mi a imaginami cu boso lo bay keda contento." "E ta jiu muhe di Elsner", su tata ta contesta serio". Bo kier pa mi keda ridiculo den su wowonan?" "Lo bo no keda ridiculo papa.

Pero al contrario, lo e tin tur razon, pa respetabo. Pasobra abo lo drecha loke el a danja. Boso mester mira Gitta prome cu dicidi. E ta masha bon mucha y encantador." "Si, den bo wowonan, pero pronto esey lo pasa ora cu bo sintibo obliga pa carga tur e responsabilidad di su hechonan bobo. Bida no ta wega di mucha, mi jiu. Naturalmente, tur hende por sconde su planan bou di mesa. Pero den un matrimonio tambe tin problemas, y principalmente ora abo so mester enfrenta nan"." Bo ta duda anto cu nos por? Wel, si tin mester, nos por tambe. "Bo ta papia palabra grandi, mi jiu. Bo mester ta contento cu nos no ta tumabo na serio. Bo no tin ningun idea, di bida real, pasobra desde dia cu bo a nace, di bo mes bo a haya tur cos cu bo tabata kier".

"Mi ta spera cu boso no ta reprochami. Ta boso mes a criami. Y awor mi ta pidi boso pa ultimo bes pa yudami."

"Semper mi a yudabo. Mi no sa mucho cos di Gitta Elsner, ni personalmente mi no conoce. Pesey mi no por juzgué.

Pero abo, mi jiu, mi conocebo mucho bon, y mi sa, cu bo no ta bon pa casa ainda.

Semper duele ta bin despues, y ta pesey ta mi obligacion di avisabo na tempo. Y ta pesey mi ta ordenabo pa lubida e locura ey".

"Mi ta spera cu boso ta permitimi contesta".

Bisando esaki e ta lanta para. "Ora cu mi a duna Gitta palabra, mi no tabata sabi cu boso lo bay contra mi decision. Mi a conta riba boso yudanza. Y boso ta nenga, y esey kier meen cu mi mester casa sin boso yudanza. Ta duel mi papa, pero mi no por tene cuenta cu bo orden. Si no tin lugar pa Gitta akinan, pa mi tampoco".

"Knut", su mama ta exclama y ta purba coy su mannan tene, pero Knut ta hala atras. "Bo no por ta papia na serio! Bo no por bandona nos!"

"Papa tambe por admiti. Aki ta trata di un kier contra un otro kier". "Ami lo bisa: sinti contra terquedad, of stimacion paternal contra chantage," Max Serno tambe ta lanta para. "Mi ta spera cu bo no a pensa riba e ultimo".

"Bo a comprendimi robes, papa. Solamente mi a pidi, nada mas". "Pero bo ta spera cu bo amenaza pa bandona nos, ta obligami pa admiti. Of bo kier bisami, cu bo stimacion pa Gitta Elsner ta asina grandi, cu bo por renuncia tur cos?" "En todo caso mi kier purba". "Purba! Exactamente loke mi kier meen. Un prueba di matrimonio no ta existi, mi jiu. Esun cu bisa A, mester bisa B tambe. Ta pesey mi kier avisabo.

Ademas: Elsner ta mi amigo y un persona importante. Mi no kier bay na malo cu ne". "Haha, ta esey ta e cos anto: bo reputacion! Wel, naturalmente mi no kier danja bo nomber. Bo por wel di jama mi decision.. atrevimiento juvenil of terquedad, manera bo kier. Pero nos opinion ta distinto, Bo no mester jora, mama. Mi no ta sali foy mundo. Pronto papa lo mester mira, cu mi no por a tuma un otro decision. Mi no sa ainda, unda ami cu Gitta lo bay biba, pero nos lo spera riba bosonan. Mi ta kere cu ta mihor pa mi bay di biaha, sino nos ta capas di pleita cu otro".

Knut ta braza su mama y ta sunché cordial riba su cara.

Despues e ta duna su tata un man y ta buig pé. "Hasta la vista papa, y sin odio. Nos dos parce otro mucho hopi". "Nos lo mira esey". "Knut a spera envano pa su tata jamé bek. Ora cu el a coy su maleta, pensativo e ta morde riba su lipnan. "Chantage, el a bisa? Manera cu tabata necesario. - Pronto nan lo haya falta di mi. Pero lo mi mustra nan mi bondad y pordona nan". Famia Serno tabata para dilanti e bentana ora cu Knut a cana sali. "Awor bo mes a mira", Sra. Alice ta bisa. "E no ta baha cabes e lo sigui cu su kier". "Si e conta e mucha muhe con ami a reacciona, mi ta sigur cu e lo dune su palabra bek, Keremi, bo ta preocupá pornada. "Bo no ta stima Gitta, no?" "Knut ta bisa cu e ta encantador, y mi ta keré. E no tin mal smaak.

É ta sigui..........

CASTRO RIBA SANTO DOMINGO:

SI REBELDENAN KEDA FIRME NAN REVOLUCION LO TRIUNFA

LA HABANA--UPI--E promer minister Fidel Castro a bisa si e rebeldenan dominicano mantenenan firme nan lo triunfa.

Papiando ayera den e acto di graducacion di e Quinto Crusillo Basico pa oficialnan den e ciudad di Matanzas, Castro a bisa:

"Den e mesun medida cu e constitucionalistanan (rebelde lo ta capaz di mantenenan firme, nan lo gana...pasobra e imperialismo (yanqui) ta na caminda di hasi concesionnan, pasobra e situacion ta desastroso, e situacion politica y moral ta desastroso a consecuencia di e firmeza y resistencia di e pueblo dominicano. Esaki a demostra cu ora e pueblonan lo enfrenta nan decididamente, e imperialistanan lo ataca; y ora cu nan encontra firmeza, e imperialistanan lo detene".

Castro a añadi "nos conoce nan banda flacu y nos sa masha bon cu den caso di cu nan atreve contra nos pais nan lo hanja cu algu cu nan no ta conta cu ne y cu no salmente ta dignidad, honor y conviccion patriotica cu loque nos ta defende cu ta di nos, sino tambe cu hopi mitralleur y bala, y tambe cu hopi technica militar y hopi inteligencia".

E promer minister cubano a agrega cu si nan bini, nos lo laga nan paga un prijs hopi haltu. Nan mester sa bon loque ta warda nan y no comete un error, of imagina cu nan lo bai hasi un desfile militar. Pasobra cada dia lo ta mas dificil pasobra cada dia nos armanan ta mas protehe. Nos ta bon prepara contra un sorpresa y ta hopi dificil cu nan por sorprende nos, pasobra nos ta preferi di tin precaucion, nunca nos lo descuida den e defensa di e revolucion y e patria".

Fidel Castro a critica Merca pa su intervencion na Republica Dominicana y a repiti cu Merca a desembarca su "marinanan" na Santo Domingo pa temor di cu e pais ei lo por converti den un otro Cuba. "Esei ta demostra cu ya nan ta desprecia nos hopi, cu nos ta inspira nan respet, y algu mas increible: cu nos ta inspira nan miedu. Pasobra Cuba a converti pe imperialistanan yanqui manera "coco" pa e muchanan. Cuba ta e "coco" di e imperialistanan yanqui".

Ex promer minister a bisa cu Eshkol no ta capaz pe puesto di promer minister na Israel

Tel Aviv--UPI--E ex-prome ministro David Ben Gurion, quende ya tin 78 aña di edad, a hasi un disputa publicamente cu e actual hefe di Gobierno, Levi Eshkol. Ben Gurion a declara qu pronto el lo tuma direccion di e partido politico Mapai "si e pais y Mapai ta apoyami".

"E gran viejo" di Israel a señalá qu el lo trata na bolbe ser prome ministro y regresa na poder qu ela bandona dos aña pasá dunando e puesto na Eshkol.

Un siman pasá, Ben gurion a declara qu Eshkol no tabata capaz pe puesto di prome ministro. Ayera ela duna un entrevista cu e corant "Zionista General" di tendencia derechista, y a mustra riba e hecho qu Eshkol no ta representami" y qu "mi no a adverti qu e pais no kier mi".

E declaracionnan di Ben Gurion a tuma lugar despues qu Eshkol a bisa den Parlamento qu e tabata di acuerdo cu e perspectivanan di un eventual paz cu e arabenan. Den un discurso politico imporante Eshkol, cu firmeza, a pronuncia su mes na fabor di coextencia.

Eshkol no a formula ningun proposicion concreto pero a bisa qu tabata posibel qu nan lo por hasi algun reformanan territorial di masha poco imporantencia mientras qu "paz lo bin reina riba e base di un Israel manera esun di awor aki".

Anteriormente, Eshkol a exihi renuncia di e miembronan di Gabinete qu tabata di acuerdo cu Ben Gurion. Pero ora qu e vice-ministro di defensa, Shimon Peres, kier a renuncia, Eshkol a convencele pa e retira e renuncia.

Un portavoz di Ben Gurion a expresa "disgusto y asombro" ante e hecho di qu Eshkol mester exigi e miembronan di e Partido pa hasi nan confesion publica di e opinion qu nan tabatin di dje.

Sneeuwstorm a kibra servicionan di trein

Mendoza, Argentina--UPI------ Sneeuwstormnan qu a cai den e zona cordillerana a kibra e servicio internacional di trein y a bloquea mas o menos 15 turista chileno quendenan tabata biaha den tres auto te aya riba e seru.

E sneeuw a cai intensamente durante e dos ultimo dianan aki, alcansando den algun lugar te hasta 60 centimeter di haltura. Den otro zonanan, manera Ranquil of Agua Escondida, e sneeuw a yega solamente 25 centimeter.

Informacionnan qu a yega e ciudad aki ta indica qu 15 turista chileno, quendenan den tres auto tabata dirigi nan mes for di Caracoles pa Cristo Redentor, a keda ocho ora bloquea pa sneeuw den becindario di su punto di destino, ora qu nan a wordu sorprendí pe tormenta.

Nan a cuminsa na prepara un expedicion di rescate, pero no tabata necesario, ya qu e turistanan despues di esfuersonan tenso a logra na regresa Caracoles, den e zona chileno.

E trein internacional qu a sali for di e ciudad aki pa Chile pa transporta mercancianan pa un trein chileno, a keda detení den e pueblo aki tambe debi ne mal tempu, qu a acumula sneeuw riba e camindanan.

OEA a prepara un Memorandum

Santo Domingo--E comision di paz di OEA, a prepara un memorandum di acuerdo di cual e forsanan di Costa Rica, Honduras, Nicaragua y Estados Unidos a bini Republica Dominicana a duna solda y gendarmenan pa patrullajenan conjunto di polis.

Un "empasse" diplomatica a demora e anuncia di e memorandum, qu nan a fija pa cinc' or di atardi. Nan a indica, sin embargo, qu e forsanan di Estados Unidos lo prevee e instalacionnan necesario pa permiti acuertalamiento di e forsanan centroamericano den e zona di seguridad.

E forsanan aki awor ta den campamentunan rond di e base San Isidro. E memorandum ta bisa:

"E funcion primordial qu e contingentenan di Costa Rica, Honduras y Nicaragua lo hasi lo ta di yuda e contingentenan di Estados Unidos pa medio di patrullajenan policial conjunto y di cuida seguridad di e sede di OEA. den e zona di seguridad"

E memorandum ta dispone qu cada contingente lo nombra un oficial di enlace cu e oficial encarga cu e contingente norteamericano, pero nan a bai di acuerdo pa den cada contingente sigi e mando propio.

E memorandum tambe ta determina qu e normanan di orientacion pa e operacionnan qu ta establece e forsanan di Estados Unidos pa esnan di e paisnan centroamericano "lo comunica nan mes ne comandante di cada contingente regional, hasta na unda esaki resulta practico, pa decisionnan di e secretaria di OEA".

Paisnan comunista lo no negosha di paz riba Vietnam

Paris--UPI--Francia a yega ne conclusion di qu e paisnan di e bloque comunista no ta dispuesto na participa ne momentonan aki den negociacionnan di paz riba Vietnam, segun fuentenan gubernamental responsabel a revelá.

E informantenan a indica qu esaki a ser informá pa parti di e secretario di estado norteamericano Dean Rusk ne Consejo di Ministronan di OTAN (Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte), ultimo siman.

Pa tal motibu, presidente Charles De Gaulle ta coincidi cu Washington qu pa awor aki nan mester descartá un acuerdo negociá riba e conflicto vietnames, segun e fuentenan ey a revelá.

Nan a agregá qu De Gaulle ta mantene su posicion di qu e guerra vietnames na ultimo instancia mestér ser terminá mediante negociacionnan qu lo termina den neutralizacion di henter Asia Sudoriental y retiro di forsanan norteamericano y di otro paisnan.

Sin embargo, gobierno frances ta reconoce qu Merca a hasi tur loke tabata posibel pa logra qu e comunistanan ta sinta ne mesa di conferencias, apesar di qu Francia a kere qu tal esfuersonan lo mester ser hasi tres of seis luna adelantá.

Funcionarionan informante a indica tambe cu ne momentonan aki Gobierno frances ta menos dispuesto na critica Merca, pa motibu di intensifica e guerra contra di Vietnam del Norte.

Funcionarionan frances a apoya e suspension di e bombardeonan norteamericano contra Norvietnames, aunke qu e ta duda qu e guerrilleronan vietcong a interpretá esaki como un invitacion pa acepta e negociacion.

Den e entrevista qu a ser tene pe ministro frances di relacionnan exterior Maurice Couve de Murville, cu su colega sovietico, Andrei Gromyko, diadomingo ultimo na Vienna, e no a mustra di ta dispuesto na interveni pa cuminsa negociacionnan di paz, segun e fuentenan frances ey a revelá.

Nan a expresá qu Union Sovietica aparentemente no kier hasi nada awor aki qu ta duna restu di mundu e impresion di qu e ta apoya e decision norteamericano.

E informantenan ta kere qu China Comunista aparentemente lo trata di qu Merca ta mantene su mes conplica indefinidamente den un guerra na Asia Sudoriental. Nan a expresa qu Union Sovietica aparentemente no kier hasi nada awor aki qu ta duna e impresion tampoco di e posicion moderá aki.

Barreras a rechaza creacion di gobierno di coalicion

Santo Domingo--General Antonio Imbert Barreras a rechaza rotundamente creacion di e gobierno di coalicion qu a ser proponé pa Estdos Unidos, bao di jefatura di Antonio Guzman segun un portavoz di e junta a declará.

Guzman tabata secretario di agricultura den e Gobierno derrocá di Juan Bosch. E secretario di prensa di general Imbert, Danilo Brugal, bisa qu tal coalicion "lo habri porta pe comunistanan na Republica Dominicana y henter America."

"Voz di America" y Departamento di Estado na Washington a acusa e rebeldenan di ta dirigi pe comunistanan. Con e forsanan democratica di e Republica por forma un coalicion cu un grupo manera esaki ?" asina Brugal a puntra.

Riba e pregunta di qu si e combersacionnan lo sigi pa alcansa, un que otro acuerdo, Brugal a declara; "E unico acuerdo ta existencia di e Gobierno aki, qu tin apoyo di tur e forsanan armá y di e sector democrata di e pais , qu ta conta cu tres millon persona".

En cuanto di e intentonan pa logra un stopmentu cu e tiramentu, Brugal a comentá; "Nos lo stop di tira ora qu nos a caba cu e rebeldenan".

Brugal a confirmá, qu ayera mainta, tabatin un batalla banda di e stacion di radio na Santo Domingo. " Esey tabata--asina ela agregá---un choke entre miembronan di forsanan di Gobierno di reconstruccion nacional y e reducto di e rebeldenan. Nos a barri e rebeldenan den e zona di "radio Santo Domingo" pero ainda nos no a drenta den e edificio".

Forsanan di e junta, segun Brugal, a cohe 600 persona presu entre cual militar y milicianos, den e hostilidadnan di e ultimo dianan aki.

Radio Santo Domingo, no a funcioná ayera, pero esaki tabata necesariamente ne lucha qu a ser libra durante di dia ya qu e rebeldenan a bini ta usa otro localnan improvisa y no e edificio central, for di cual nan a ser ataca pa forsanan di e junta siman pasá.

Den un entrevista pa United Press International, general Imbert a declara di ta dispuesto na negosha paz cu e hefe rebelde Francisco Caamaño Deño, pero a bisa qu nunca lo acepta "na renuncia pa laga caminda habri pe comunistanan".

E entrevista a tuma lugar algu despues qu Imbert y otro miembornan di e Junta di Confederacion cu 10 hefe militar dominicano haltu, a tene un conferencia.

De la Torre a pidi pa crea un sistema cu lo proteja America Latina contra intervencion militar

Londres--UPI--Victor Raul Haya de la Torre, lider di e Alianza Popular Revolucionario Americano (APRA) di Peru a pidi pa nan crea un sistema qu lo proteja America Latina contra di intervencion militar unilateral

Haya de la Torre, quende ta recorre Europa den un gira di conferencias, a hasi su declaracionnan na United Press International en vista di e di 41 anniversario di e fundacion di apra.

Haya de la Torre tin 69 aña di edad y for di basta aña caba e ta un figura tenaz di politica peruano, qu a conoce asilo, derrota y victoria den e eleccionnan presidencial di su pais.

E no a hasi ningun mencion directo ne actitud di Merca den e revuelta dominicana, pero a declará;

"Tantu pa e solucion di e problemanan di subdesarollo di America Latina, como pe transformacion completo di su estructuranan social y economica, ta indespensabel e creacion di un sistema latinoamericano qu ta garantisa cooperacion hemisferica sin hegemonia y sin usa forsa unilateral".

E fundador di APRA a señalá qu e organismonan interamericano qu ta existi awendia, manera e Organisacion di Estadonan Americano OEA, ta "masha pober constitui".

Ela bisa qu tabata "furgente" qu OEA lo mester ser reorganisá y qu e tarea mester ser principalmente lagá den mannan di e conferencia parlamentaria latinoamericano qu lo reuni na Lima na july proximo.

Haya del la Torre a renova su yamamentu na unificacion economica di America Latina, qu a señalá como objetivo fundamental di su partido ora qu ela funda esaki na Mexico na aña 1924.

Ela sigura qu "nunca prome qu awor aki nos por a concreta e unificacion di e estadonan di America Latina riba e base di Mercado Comun; un ciudadania, un gobierno, y un parlamento latinoamericano, manera mi a pidi esaki durante di 41 aña pa logra e programa di aprismo".

For di despues di su derrota den e eleccionnan presidencial peruano di aña 1963, Haya de la Torre a dedica gran parti di su tempu na dicta conferencianan den Universidadnan Europeo. Den e eleccionnan di 1962 ela ricibi e mayor proporcion di voto popular, pero e militarnan a impediele pa bini na poder.



Trupanan mericano ta duna algun mucha dominicano un poco di nan cuminda na Santo Domingo. Merca a manda trupanan Santo Domingo pa protehe y evacua su ciudadanonan y esnan di otro nacionnan.

Moscu--UPI--Kremlin a invita e presidente yugoslavo, Mariscal Tito, pa bishita Union Sovietica na luna di juni proximo, segun fuentenan fidedigno a revelá awe.

E informacion aki no por a ser confirmá oficialmente.

Tito pa di ultimo biaha a bishita Union Sovietica na primavera ultimo y a conferencia cu e proma ministro Nikita Kruschev, despues di a hasi un bishita oficial na Finlandia.

Den e ultimo añanan aki, e relacionnan entre rusia y Yugoslavia a drecha algu, a pesar di e criticanan duru di China Comunista, E regimen di Pekin ta considera qu Jugoslavia ta mas derechista ainda qu Rusia.

MEDIDANAN ENERGICO TUMA PA BARRIENTOS

La Paz--UPI--E presidente di e junta militar di Gobierno general Rene Barrientos, a defende e energica medidanan qu a ser tuma en vista di e movimiento di protesta pe expulsion for di e pais di e ex-presidente Juan Lechin, pero a aclara qu e disposicionnan mas grave solamente lo ser splica si nan sigi cu e desordennan.

E junta a sanciona tres decreto, nan a pone un estado di sitio, retira reconocimiento di e dirigentenan sindical y a dispone movilizacion militar di henter e poblacion despues di desordennan violento qu a tuma lugar na La Paz qu a laga atras un saldo di un morto y 19 heridos.

Barrientos a declara den un conferencia di prensa qu e separacion di e dirigentenan sindical y e decision pa convoca elecionnan pa reemplazanan denter di e proximo 40 dianan ta obedece ne proposito di "defende e forsa sindical contra e dictadura di Lechin, dunando pleno libertad ne asociacionnan gremial".

Barrientos a agrega qu e disposicionnan riba movilizacion "lo ser splica si ta necesario pa interesnan di e pais y riba orden qu nos duna pa esaki wordu hasi.

Ela bisa tambe qu su gobierno un junta qu a derroca ex-president Victor Paz Estenssoro. na november 1964, lo aumentá e efectivonan di forsanan arma di esaki mester pa "stop of mihor indicá evita un caos".

E confederacion obrero boliviano y e federacion minero a dispone un welga general, den protesta pa expulsion di Lechin, pero e welga lo ser hasi den un fomra irregular.

Na La Paz no tabatin corantnan, pa di dos dia consecutivo, y ta poco probable qu esaki ta e caso den e dianan aki. Algun trein a corre den forma apnormal,pero nan a habri restaurantnan den e hotelnan di e ciudad qu a pone trabao un banda.

Fabricanan tabata paraliza ayera, pero na ta considera qu esaki mas bien ta un movimiento di apoyo y nada mas.

Mayoria parti di tur e welganan lo stop awe mes comoquiera qu aki nan ta mira qu e Junta tin muchu poder.

HOROSCOPO

Aries- mar. 21 a abril 19- Antes de ocuparse en algún idilio amoroso, cerciórese de terminar con todas sus obligaciones. Estas pueden incluír cobros también. Logre el respecto de sus superiores. Después, diviértase.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Conferenciar seriamente con sus aliados es la mejor manera de pasar parte de este día. La cooperación puede echar a un lado la ira, y animosidad. Haga los planos de cual quier proyecto importante.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Usted puede ejecutar todos sus deberes más facilmente conferenciando primero con sus compañeros de trabajo para tener una idea perfecta. Mejore su salud con ejercicios. Dese más cuenta de la importancia de la aptitud física.

CANCER - jun. 21 a jul. 22- Los aspectos astrológicos son excelentes para oportunidades nuevas, de modo que no se demore en aprovecharse de ellas. Más tarde , entreténgase en algo especfíico que le guste. Esto hace una buena impresión en los demas.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Existen varias situaciones que requieren ser aclaradas en el hogar de moda que olvídese de las diversiones y atíendalas. Es conveniente que tenga una base más fuerte en los asuntos fundamentales.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Si demuestra respecto por los puntos de vista e ideas de sus aliados, obtendrá su cooperacíon inmediata. Tómese su tiempo para extraer la información importante. Goce con sus camaradas.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Concentrándose seriamente en los asuntos monetarios importantes, puede hacer más brillante el futuro y alí viar las labores físicas. Cerciórese de que sus alrededores estén inmaculados. Haga una buena impresión.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Un acercamineto directo a los demás al declarar sus ansias le traerá los mejores resultados. Entonces ellos sabrán justamente cómo ayudarle. Una reunión social lo pondrá en contacto con personas importantes.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Líbrese rápidamente de cualquier problema molesto que pueda tener, Esto debe hacerse durante las hotas del día. Olvídese de esa silla cómoda en la tarde y salga con personas que congenien.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene19- Emplee su tiempo con personas atractivas que comprendan sus puntos de vista y logrará mucho ahora. Vaya más tarde en pos de sus deseos personales. Tenga una actitud positiva y saldrá ganando.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Tenga cuidado al llevar a cabo sus proyectos hoy o perderá la buena voluntad y su buen nombre puede que esté en peligro . Sea más popular. Demuestre que tiene una personalidad atractiva.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Usted tiene que cambiar su actitud de alguna manera si desea hacer el mejor progreso con los contactos nuevos. Nuevas caras, nuevos lugares, etc.. todo muy estmulante ahora. Este alerta.

SI SU HIJO NACE HOY..
Tendrá una personalidad que deberá hacer cosas e ir a lugares, debido a una mente muy activa y una habilidad muy pronunciada. Sería un gran viajero y explorador.

VENEVISION

Diahuebs
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 U.S. Marshall
6.15 Johnny Ringo
6.45 Johnny Quest
7.15 El Informador
7.30 Via al Fondo del Mar
8.30 El Detective Millonario
9.30 Intriga en Hawaii
10.30 Frente a la Prensa

TELECURACAO

DIAHUEBS
5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu Desconocido y Yo
3.30 Locolandia
4.00 Mejias y sus Muchachos
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la loteria de Caracas
5.30 El Padre Soltero
6.00 Wells Fargo
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Laramie
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 La Vida del Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Majkham
10.45 Jefatura 87
11.45 Radio Caracas Televisión te Dice, con Mons. Juan Fco. Hernández.

C.V.T.V.

Diahuebs
3.45 Tele-Comedias
4.00 La Novela de las Cuatro
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Munequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Randall El Justiciero
6.30 Marshall Dillon
7.00 Historias Apasionantes "El Dolor del Recuerdo"
7.30 Casate y Verás
8.00 Felipe
8.30 La Gran Revista del Jueves
9.30 Jungla Humana
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche.

NO TA CONVINIENTE PA REEMPLAZA FORZA PA NEGOSACION

Washington--UPI--E presidente di Corea del Sur Chung Hee Park, a previni ayera qu si e agresion comunista mester wordu enfrentá, no ta un cos conviniente pa reemplaza forsa pa negociacion.

Papiando den National Press Club, e prome magistrado sudcoreano a recomendá pa cambia inmediatamente di opinion pa " evita e errornan fatal di historia. Mi kier meen, qu nos mester compronde e falsedad comunista qu ta disfrazá den e version di negociacion. Loke e negociacion comunista ta nifica no ta nos negociacion, sino e medionan di permiti qu comunismo lo busca pa agresion, incluso, den algun caso, invasion armá."

Park a señalá qu ta necesario pa mira claramente e ambicionnan comunista "sin nos bai impedi e consecuencianan catastrofica di e provocacionnan totalitaria. Nos no por ni nos no mester cede ni un pida di nos posicion pa defende cu forsa libertad te ora cu e comunistanan bandona nan plan pa conquista mundu pa medio di revolucion; e voluntad aki ta debi na acentua e realidad duru qu durante di e ultimo 20 añanan aki e rojonan tabatin, a pesar di e cantidad tremendo di placa y esfuerso qu a ser gasta pa e potencianan occidental".

Yamando su pais "victima viviente di e agresion comunista", e presidente sudcoreano a expresa qu e paisnan liber mester tin forza y ta dispuesto pa usele na nomber di justicia.

Mas adelante ela manifesta qu aunke qu e caso di Vietnam ta diferente den cierto modo ne atake rojo na Corea 15 aña pasá", ta den e mesun estrategia di conquista mundu pa medio di forsa".

Ela advirti seguidamente qu "tur atencion optimista of cualkier political pa para mira y despues afronta e situacion na Vietnam lo ta un error irrevocabel. Loke e paisnan liber mester hasi ta evidente; mi tin e convencimiento di qu nan no tin nada otro di hasi qu tuma un accion decisivo manera esun qu Estados Unidos y otro paisnan di mundu liber a hasi na Corea na aña 1950".

Problema futbolistico pa Benfica na Milan

LISBOA,--UPI--Un di e mas turbulento tormentanan den historia di futbol ta cerca di cuminsa a raiz di cu nan a designa Milan como e lugar pa disputa e partido final pa e titulo di campeon profesional europeo di futbol.

Esaki ta e cuarto biaha den e ultimo cinuca anjanan cu Benfica ta participa den un encuentro final y originalmente nan a seña la Roma pa disputele.

Pero despues di a hasi e sorteo pa e semifinalnan, di cual a resulta cu Benfica mester a enfrenta Viasas Gyoer di Hungria i Inter contra Liverpool.

A ser dicidi cu Benfica e mas probable finalista mester hunga e serie decisivo den e estadio di Inter, dunando e equipo italiano asina un visible ventaha.

E mesun club Bnefica no tabata parce masha preocupa, pero e fanaticonan portuges ta visblemente furioso pa loke nan ta califica como "e gran areglo".

Y e comentaristanan deportivo Europeo, encabesa pa esun di e prominente "L' Equipe" di Francia, a cuminsa cu e tormenta. Germano Campo, director di e Comision di futbol di Benfica a splica cu "nos a protesta contra federacion europeo, pero nan a hasi como sifuera nan tabata surdo.

Nan kierpa nos hunga e final riba terreno di Inter. Masha bon Nos ta hunga aya, y na cualquier costo. No ta resulta bon di agita e ambiente pa e asunto ei. Lo bira masha dificil pa nos pa gana, pero mi ta confia den cu nos hungadornan lo honra na Milan su orgulloso tradicion.

En realidad e hungadornan di e campeon portuges ta masha acostumbra pa supera e atmosfera hostil cu rodea su bishitantenan. Den su cincu anjanan bao di direccion di e entrenador brasileño Otto Gloria, e equipo a sinja hunga den tur clase di condicionnan adversa, tanto en cuanto di e clima como di e publico.

E hungaro Bela Guttman, quende a sigi Gloria, ainda a hasi su muchanan un poco mas duru. Despues a parce cu tabatin un descenso chikitu bao di direccion di e chileno Fernando Riera, pero finalmente a aparece e actual entrenador Elek Scwartz, y e orden a keda restablece.

Benfica a gana e torneo portuges cu un ventaha amplio di seis punto riba su mas cercano rival Porto, a pesar di cu por lo menos den dos ocasion e mester a prepara e diesun suplentenan, pa motibu cu e titularnan tabatin mester di descanso.

E rumor ta circulo, di cu Federacion Europeo mantene e decision di hunga na Milan, Benfica lo manda su oncena suplente pa hunga contra Inter. Nos lo alinea nos equipo mas poderoso contra quen cu e rival ta y riba cual terreno cu ta.

Actualmente e diesun titularnan di Benfica ta internacionalnan.

Santos vs CBD

RIO DE JANEIRO,--UPI--Santos Futbol Club ta mantene su diferencia cu e confederacion brasileño de deportes CBD pa e cesion di e famoso delantero Edson Arantes do Nascimento Pele pa integra e equipo nacional brasileño.

E comision directiva di Santos a dicidi di no transferi e famoso hungador pa ningun club brasileño, preferiendo den tur caso di bendele den exterior y a bisa cu nan ta pretende pa CBD paga un indemnizasion pa e uso di e delantero.

Nan a informa cu e abogado di Pele Jose Gonzalez Ozores a sali pa Europa, cu e proposito di negocia un cesion di prestamo pa seis luna na e club Bayern di Hungria.

No obstante, CBD ta insisti cu, di acuerdo cu e ley deportivo brasileño ningun hungador no por ser vende den exterior for di prome cu un anja pa e disputa di Copa Mundial y tambe te cu despues cu e torneo a termina. E proximo campeonato mundial pa Copa Jules Rimet lo ser realisa na Londres na abril di e anja proximo.

LA LEY DEL REVOLVER







PAGINA FEMENINA

Pa: Susan Light.
Querida Mrs. Light: Mi tabatin cu hiba mi yiu school awe mainta, y kere mi, mi tabata mas desconserta cu ne. Ela nenga di bai den bus, y tur loque mi por a hasi tabata bai hibele school den mi auto. Ora nos a yega na su klas ela cuminsa grita y cologa na mi y tabata kier a bai cas. E maestro a tende y a manda su secretaria pa mira ta kico tabata pasa.
Mi tabatin asina duele di dje cu mi tambe mester a yora. E maestro a bisa cu mi mester laguele simplemente y bai cas. E ta den eerste klas, Mrs. Light, kiko mi tin cu hasi si esaki bolbe sosode mas? MAMA DI JANE.
P.S. E maestro ta djies yama Jane y bisele stop di yora despues cu mi bai laguele. E ta bisa tambe cu e cabes di school ta bisa pa mi ponele den bus despues di esaki y laguele stop di yora promer cu e bai school. Con curason duru cu bo ta?
Contesta: Durante e promer simannan di school, no ta straño pa muchanan di eerste klas pa yora te snik. Nan ta bira cayente y ansia; nan kier corre hunga en bes di keda sinta henter ora, nan ta proecupa pa hanja e bus correcto. Despues nan ta bira miembronan bieuw di e school y ta cuminsa gusta e familiaridad.
E maestro ta soluciona bo caso inmediatamente ora e bisa bo, bai laguele. Esaki ta un sorpresa pa e handicap cu un mama den su situacion asina--especialmente ora e ta inclui emocion. E conseho di e cabes di school lo zona duru pa bo, pero si bo siguiele, lo mi ta dispuesto na evita cualque awa di wowo.
Mi ta spera cu bo ta papia cu Jane despues di school, sinembargo pa bo saca afor kico tabata molestie. Muchanan di eerste klas mester di affeccion extra y tranquilidad na cas pa yudele, despues di regla tur cos pa e bai school contentu.





Riba e foto aki nos por mira bistinannechi pa bo keda elegante. Riba e foto (robes) nos ta mira un dama cu un three piece bisti. E tela ta color blauw cu berde y e jacket ta tipo Chanel; e batji tin manga tres quart y e saya ta comodo pa cana cuné. Cu e bisti aki bo por bai hasi un bishita di receptie. Tela di dacron cu rosa bordá aden (meimei) ta un otro bisti pa tur ocasion. E batji tin botonnan pero esaki ta pa sport. Su manganan ta tres quart, un bisti masha deftig pa bo sali cuné. E otro bisti (drechi) ta di brocade blauw tambe cu su batji riba dje.

Den e bisti aki bo por move na bo smaak. Bo por bistiele cu of sin e batji. Si bo tin cu bai cu un fiesta di con bo no ta pone un bisti asina? Bo handschoen y bo peñá no mester hasi falta, e ora ey bo ta for di cabes te pia un belleza. Tur e medium sizenan chic aki ta modelonan di Young Vieuwpoint.

NACIONALIZACION DI INDUSTRIANAN

Lima--UPI--Partido Democrata Cristian a bai di acuerdo, riba decision di nan reunion di dia 15 y 16 di e luna aki, pa nacionalizacion inmediato di e companianan di petroli na Brea y Parinas, qu ta wordu explotá pa International Petroleum Company, empresa norteamericano subsidiario di Standard Oil di New Yersey y qu tin 180 millon dollar inverti den Peru.

Partido democrata-cristian ta forma cu Accion Popular, partido di presidente Fernando Belaunde Terry, e alianza qu ta den Gobierno.

Tambe partido Democrata - Cristian a bini cu nacionalizacion di e companianan di Brea y Parinas mester ser hasi den un via constitucional di expropiacion, " denter di cual estado mester lagele funciona cu e abstencion di belasting y demas cosnan".



SALADA DI LETTUCE TA UN NOVEDAD DELICIOSO.
Pa: Gaynor Maddox.
Un salada lettuce ta cambia constantemente riba menunan americano. Pero laga nos purba cu salada berde, bunita y otro ingredientenan di salada y bo ta traha un sandwich nobo.
Un otro novedad delicioso for di California ta Salada di Pera y Grape cu Fennel French Dressing.
SANDWICH DI LETTUCE.
1 wey amediano di salada di lettuce.
2 tomati mediano.
8 slice di spekki, hasa.
4 te 6 ons di keeshi cheddar di slice.
Laba y seca e salada bon, no kita e curason. Cortele na cruz den 4 slice diki.
Slice e tomatinan fini, y drechele riba e salada. Pone 2 slice di spekki riba cada un pida salada cu tomati. Tapanan cu keeshi. Ponele riba e rooster te ora e keeshi cuminsa dirti.
SALADA DI PERA Y GRAPE.
3 pera Bartlett.
Juice di Orange.
Cabes di salada.
1 koppi di grape Thompson sin semilla.
Fennel French Dressing.
Laba e pernan. No casca nan. Cortanan den mitar den largura, saca e curason y corta cada mitar den un kwart. Dop e peranan den juice di orange pa evita descoloramientu. Pone salada riba tayonan di salada riba cual nos ta drechele cu pera. Laba e grapenan y ponenan meimei di e salada. Sirbi cu Fennel French Dressing.
FENNEL FRENCH DRESSING.
1/4 koppi di juice di lamoenchi frescu.
1 cuchara di binager.
3/4 koppi di zeta di salada.
1/4 telepel di salu.
1 cuchara di miel (honing.
1/4 telepel di semilla di fennel (flor cu e semilla di specerij.
Combina tur e ingredientenan y batiele cu un batidor. Laguele para mas of menos 1 ora.



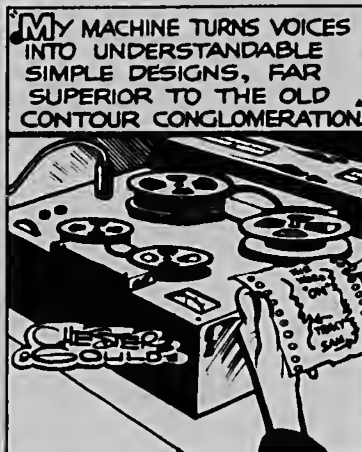

Riba e foto aki na man robes nos por mira un shimis mas elegante pa muchanan di 2 a 3 anja.. E ta traha di catuna di patu. Na man drechi nos por mira un bikini pa muchanan di e mesun edad color blauw. E diseñonan aki ta diseña pa Smaal talk.





















AGENDA

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154. San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119.
Doktersdiensten: Oranjestad-Noord 15/16 Mei Dr. C. v.d. Bijl. San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 15/16 Mei Dr. G. E. Zaandam.
Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 16 Mei 9 uur v.m. Ds. Jakobs. Piedra Plat 16 Mei 9 uur v.m. Jeugddienst. San Nicolas 16 (Gezindsdienst SavanetaKerk).

Discurso di Castro via radio Habana a ser capta na Miami

Miami--UPI--E prome ministro di Cuba, Fidel Castro, a bisa qu e desembarco di forsanan di Estados Unidos na Republica Dominicana a converti e politica di e yanquinan den un "berdadero debacle".

Den un discurso qua ser transmiti pa Radio Habana qu a ser capta na Miami, Castro bisa tambe qu e accion di Estados Unidos no solamente a pone e organisacion di estadonan americano den "un situacion ridiculo pasombra e imperialistanan ni siquiera a consultá promé cu nan" sino qu tambe nan a pone un situacion dificil pa su aliadonan latinoamericano.

Ela agrega qu Merca a manda forsanan di infanteria di marina Republica Dominicana "pasobra nan ta mira spiritunan di tur banda, y nan ta mirando cubanan nobo den cada hoeki". Ela bisa qu esaki ta demostra qu "nan ta falta respet pa Cuba y qu "Cuba a converti su mes pe imperialistanan yanqui den algu manera e especto cu cual nan ta spanta e muchanan".

E hefe cubano a declara qu e "ola revolucionario qu ta sacudi mundu", a forsa Merca pa usa "actonan di desesperacion... Santo Domingo a converti su mes den un berdadero debacle politica pa e yanqui-nan".

Na Santo Domingo, asina ela agregá, "algu nobo a pasa.. hendenan a perde miedu pe imperialistanan yanqui". Castro a bisa despues qu na Argentina Gobierno "ta entre spada y muraya entre e faccionnan reaccionario di un banda y cuidadania qu ta sende cu e espiritu di revolucion".

"Na Venezuela--asina ela afirmá---Gobierno no sa si e mester manda trupanan..espiritu revolucionario a penetra den su trupanan, manera e insurreccion di Puerto Cabello a demostrá esey y tambe esun di Carupano y nan tin miedu qu si nan manda trupanan Republica Dominicana esakinan lo contagía cu e espiritu revolucionario di e dominicanonan".

Castro a bisa qu Gobierno di Etados Unidos no ta conta cu reaccion di pueblo dominicano, pa declara seguidamente;

"Nan a kere cu tur cos lo por ser resolve cu un batajon. Pero nan a sigi cu e desembarco di bataljonnan y e (rebeldenan no a hala atras. E constitucionalistanan a sigi atacá nan titerenan".

Tambe e prome ministro a afirma qu e hecho qu Gobierno di Estados Unidos no a consulta cu OEA prome di manda trupanan Santo Domingo, a pone e grupo diplomatico latinoamericano den "un situacion ridicula" y qu despues "nan a fracasa den e gestionnan pa creacion di un forsa internacional qu lo por interveni den cualkier pais di America Latina.

BASEBALL ROUNDUP

Pa Leonard A. Granato
Liga Americana

NEW YORK -- UPI -- Ta e base por bolanan ta loke ta duna e pitchernan nightmares.
Cohe Dick Radatz di Boston Red Sox, por ehempel. Ayera nochi contra Yankees el a poncha seis bateador consecutivo pero a duna un base por bola den cierro di diesdos inning y Tom Tresh a connecta tripple pa empuha e carreda como relevista di Dave Morehead, quende a pitcha un no-hitter te den sexto inning.

Esaki tabata e prome biaha cu Yankees a supera Dick Radatz den seis decision contra nan. Lennie Greene a encabesa e wega cu homerun y Yankees a empata e score den segundo inning cu tres base por bola y fly di scrificio, Boston ta tuma ventaha den sexto inning di 3-1 riba dos hit, un error y un sacrificio.
Barker quende a kibra e nohitter di Morehead cu un hit, a honronea den nobeno, Dick Radatz a bini den e mesun inning

permitiendo un carreda cual tabata esun di empate riba hitnan di Ron Clarke Bob Smidt y Bobby Richardson, pero despues e monstruo a poncha Mickey Mantle, Joe Pepitone y Barker den decimo y Clete boyer, Pedro Ramos y Schmidt den di diesun. E record di ponche consecutivo den Liga Americana ta siete.
Despues a bini e base por bola pa Phil Linz, un pop fly y e bataso di Tresh qu a duna Yankees e victoria.
Cleveland a gana Orioles 1-0, Washington a gana Tigres di Detroit 15-9, Chicago a gana Kansas City 5-4 y Los Angeles a derrota Minnesota Twins 3-1.
Fred Withfield a conecta hit den sexto inning empuhando Joe Azcue cu e carreda di triunfo y quende alavez a logra su promer victoria contra dos derrota.
Don MacMahon a termina e dos inningnan pa Kralick, quende a kibra un hueso den e man cu cual e ta pitcha y Robin Roberts a bai e distancia den perdida. Esei tabata su tercer derrota contra cuater victoria.
Frank Howard tabatin un grandslam homer den e triunfo di Senadores di Washington y Willie Kirkland a empuha cuater carreda cu un homerun y un hit cu basenan yen.
Phil Ortega quende a pitcha siete inning a ser acredita cu un homerun y un hit cu basenan yen.
Phil Ortega quende a pitcha siete inning a ser acredita cu su di cuarto victoria contra mes tantu derrota.
Woodie Held tambe a honronea pa Senadores mientras qu Al Kaline y Dick McAuliffe tabatin homernan pa Tigres. Hank Aguirre a perde su promer partido den cincu decision.
White Sox, qu ta e lider den Liga Americana, a score cincu carreda den quinto inning pa supera Kansas City.
Danny Cater quende a encabesa Chisox cu tres hit a empuha e promer carreda cu un hit despues di dos out. Despues Orlando Peña quende a perde su sexto wega consecutivo a duna base por bola na e tres siguiente bateadornan cu un bataso di Pete Ward pa empuha un carreda.
Moe Drabrowski a drenta como relevo pa Peña y a tira wild pitch pa e tercer carreda worde anota. Bill Bryan tabatin un homerun pa Atleticos.
Joe Horlen a tira pelota di seis hit pa obtene su cuarto triunfo den siete decision.
Doblete di dos carreda di Joe Adcock den octavo inning tabata e sla grandi pa duna Marcelino Lopez su di quinto victoria pa Angels contra e Mellizonan di Minnesota.
Angels a score tres carreda den e inning. Twins a tuma ventaha di 1-0 den cuminsamentu di cuarto inning riba error di Paul Schaal, dos hit y Jerry Kindall su fly di sacrificio, Jim Kaat tabata e perdedor 3-3.

LIGA NACIONAL.
Pa Leonard A. Gramato.
NEW YORK -- UPI -- Ta sigur cu Ray Sadecki ta un persona cu ta cuminsa poco slow y Cardenales di San Louis tabata warda pa ponele na trabao.

Temporada pasa Sadecki a gana su prome cincu weganan y a termina anja cu 20 victoria.

E victoria a duna Cardenales un promedio di .500 y a duna nan e chens di empata na e cuarto puesto huntu cu Phillies di Philadelfia y Bravos di Milwaukee. Sadecki a bai e distancia permitiendo cincu hit. El a poncha cincu bateador y a duna tres base por bola.
Den e otro weganan di Liga Nacional Cachorros di Chicago a gana Gigantes di San Francisco 7-6 Milwaukee a gana Mets 4-1 y Houston Atros a gana Los Angeles Dodgers 4-1.